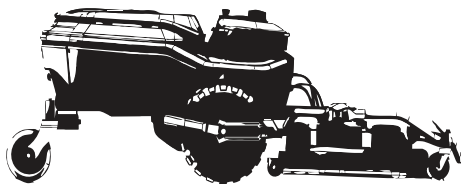
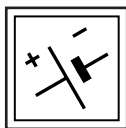


SRHB01



IT	Robot tagliaerba autonomo - MANUALE DI ISTRUZIONI ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
BG	Роботизирана автономна косачка - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
BS	Autonomna robotska kosilica - UPUTSTVO ZA UPOTREBU PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
CS	Autonomní robotická sekačka na trávu - NÁVOD K POUŽITÍ UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
DA	Autonom robotplæneklipper - BRUGSANVISNING ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
DE	Autonomer Mähroboter - GEBRAUCHSANWEISUNG ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
EL	Αυτόνομη ρομποτική χλοοκοπτική μηχανή - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
EN	Autonomous robot lawnmower - OPERATOR'S MANUAL WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
ES	Cortacésped robot autónomo - MANUAL DE INSTRUCCIONES ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
ET	Autonoomne robotniiduk - KASUTUSJUHEND TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugege tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
FI	Autonominen robottiruohonleikkuri - KÄYTTÖOHJEET VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
FR	Tondeuse à gazon robot autonome - MANUEL D'UTILISATION ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
HR	Autonomna robotska kosilica - PRIRUČNIK ZA UPORABO POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
HU	Autonóm robotfűnyíró - HASZNÁLATI UTASÍTÁS FIGYELEM! a gép használatá elött olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
LT	Autonominė robotinė vejapjovė - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
LV	Autonoms robotizēts zāles plāvējs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
MK	Автономна роботска косачка за трева - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
NL	Autonome robotgrasmaaier - GEBRUIKERSHANDLEIDING LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
NO	Autonom robotgressklipper - INSTRUKSJONSBOK ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
PL	Autonomiczny robot koszący trawę - INSTRUKCJE OBSŁUGI OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
PT	Cortador de relva robótico autónomo - MANUAL DE INSTRUÇÕES ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.



RO Mașină de tuns iarba robotizată autonomă -
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

RU Автономная роботизированная газонокошилка
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

SK Autonómna robotická kosačka na trávu - NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

SL Avtonomna robotska kosilnica - PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

SR Avtonomna robotska kosilica - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

SV Autonom robotgräsklippare - BRUKSANVISNING

WARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

TR Otonom robotik çim biçme makinesi KULLANIM - KILAVUZU

DIKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algpärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Oriiinal Talimatların Tercümesi	TR

IMPORTER FOR UK
[Patterned area]
UK
PK

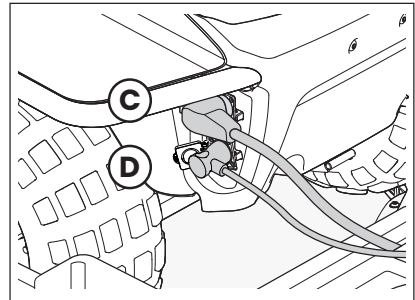
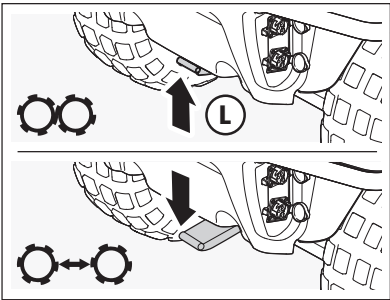
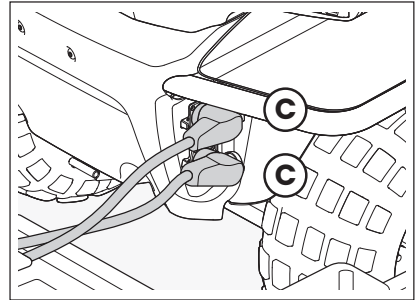
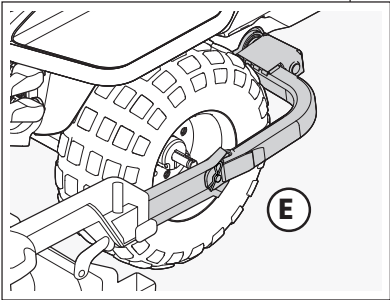
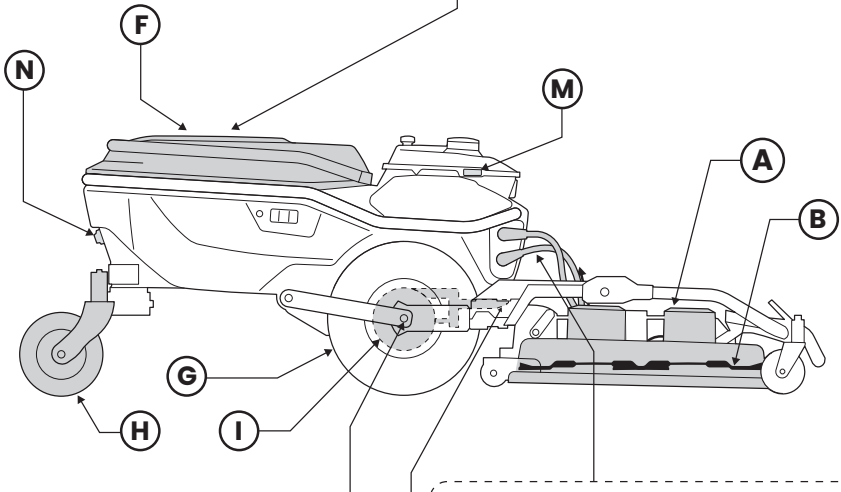
[Icon of a hand pointing to a box]
[Empty box]

Type: xxxxxxxxxxxx
xxV --- Nominal voltage
xxx /min
xxx kg

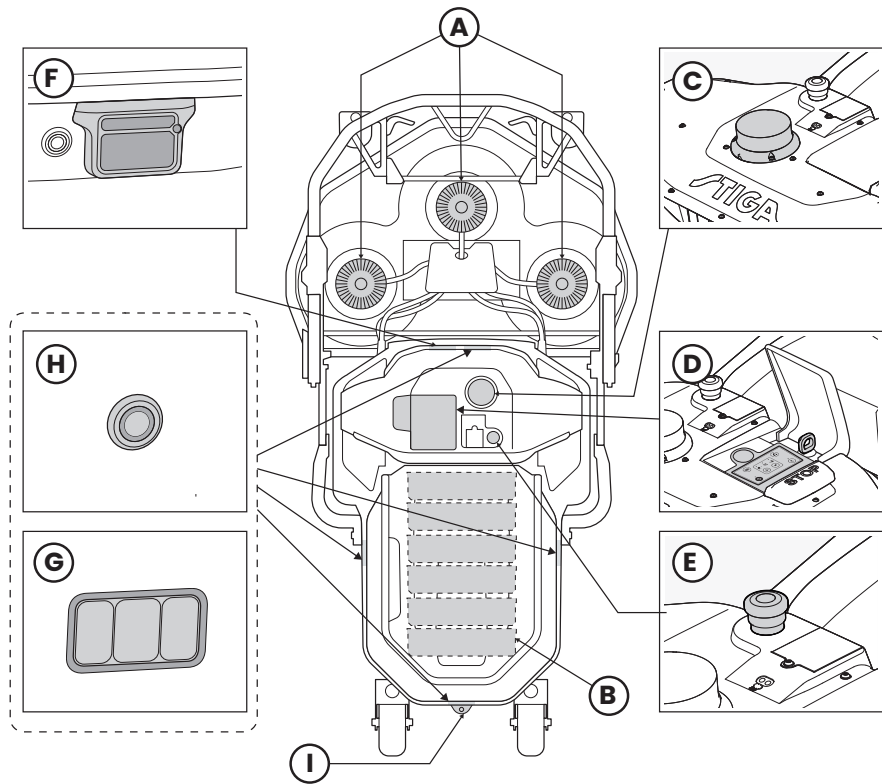
Art.N. xxxxxxxxxxxx
xxxxxxxx- s/n xxxxxxxxxxxx

CE

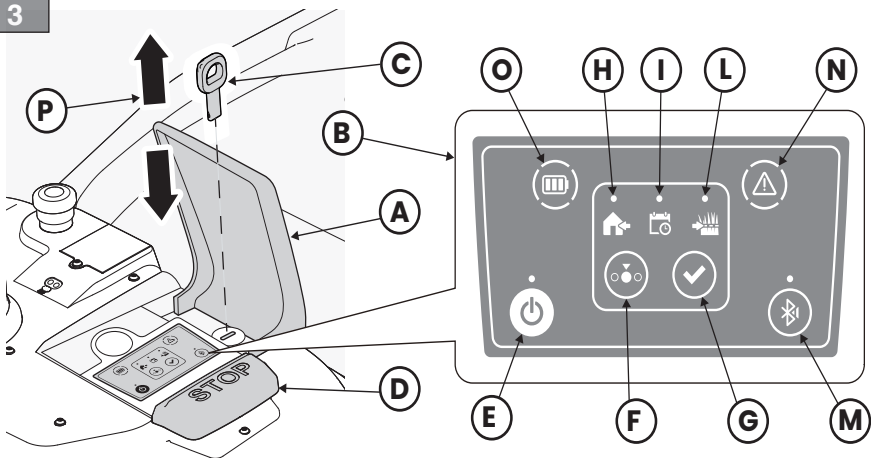
LWA
dB



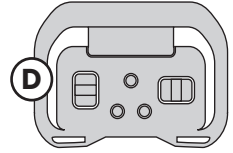
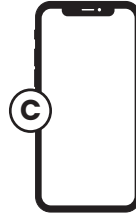
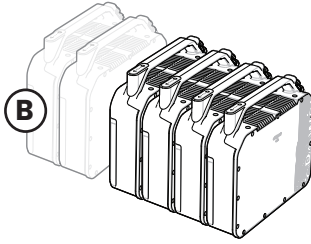
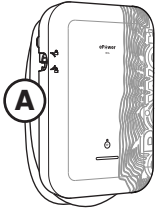
2



3

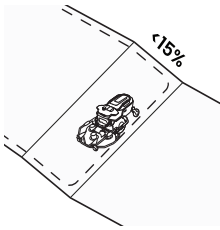


4

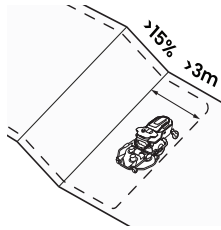


5

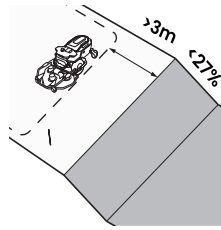
A



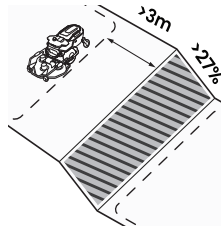
B



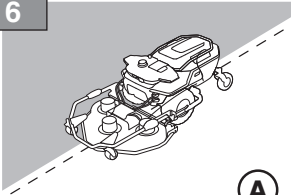
C



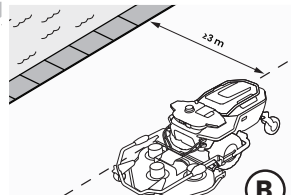
D



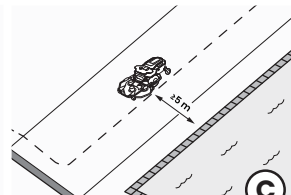
6



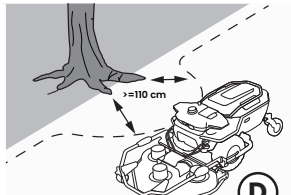
A



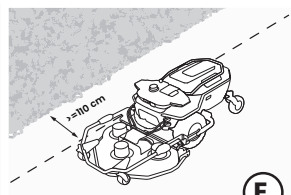
B



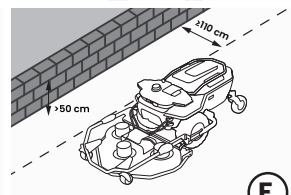
C



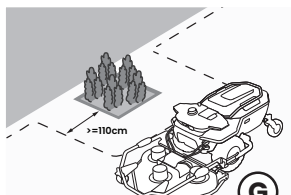
D



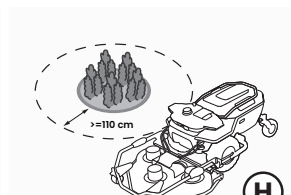
E



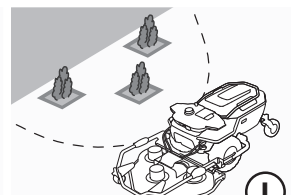
F



G

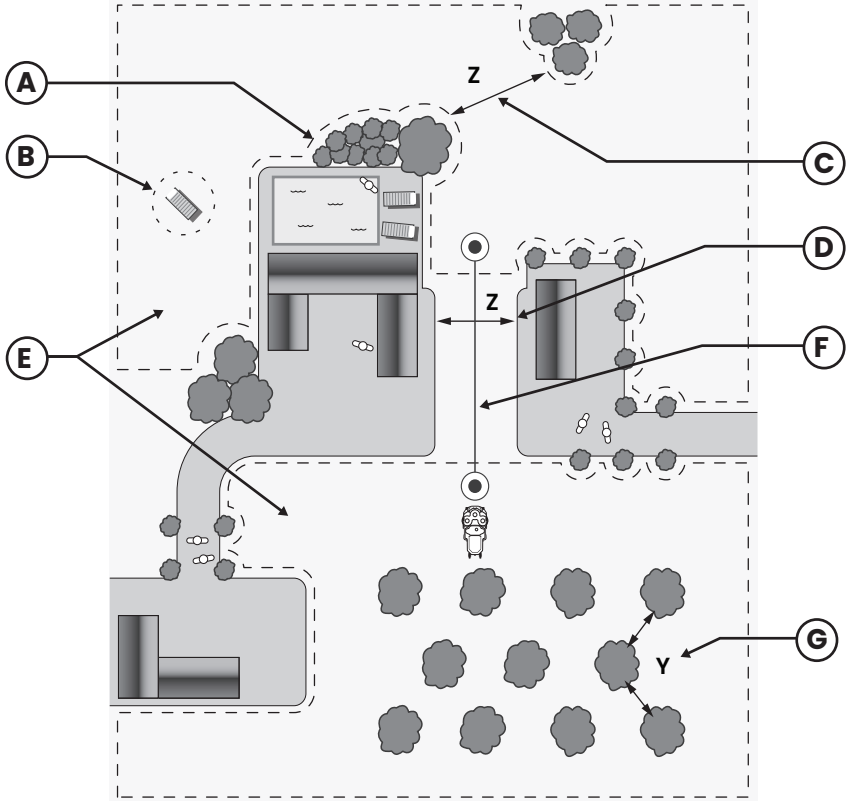


H

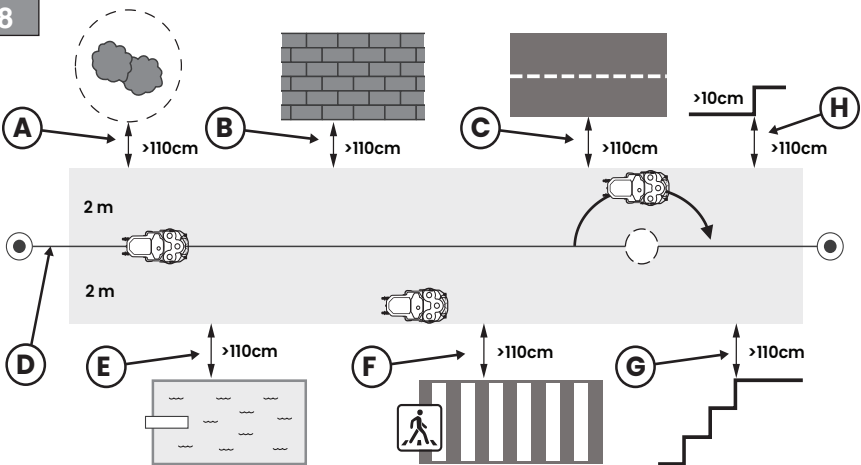


I

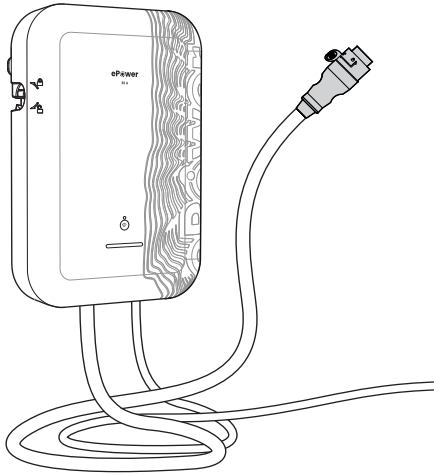
7



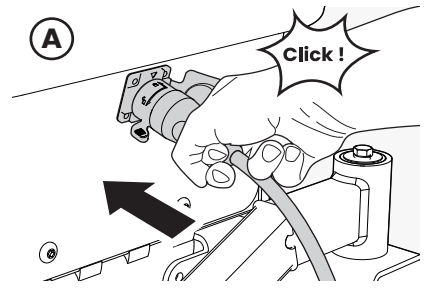
8



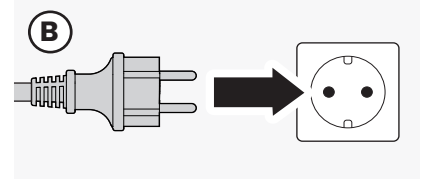
9



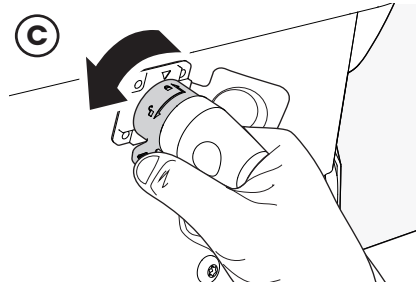
A



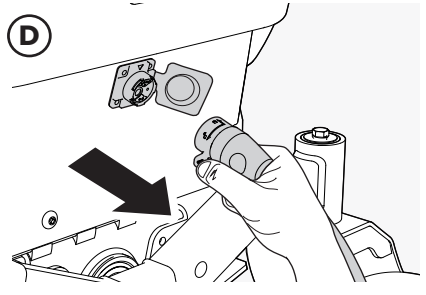
B



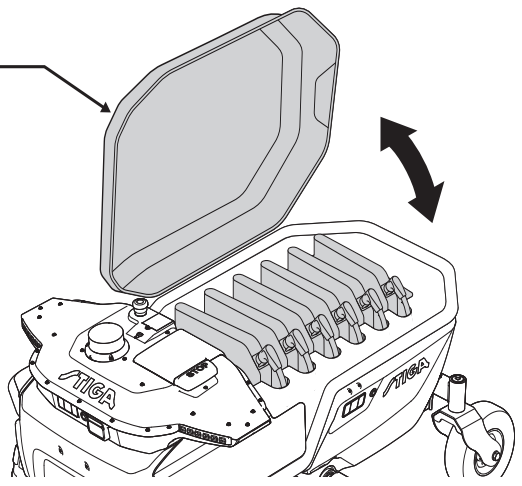
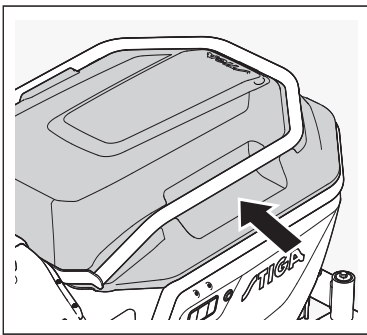
C



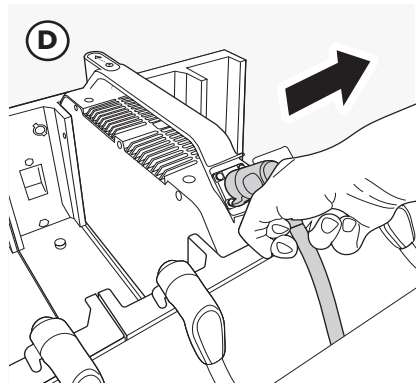
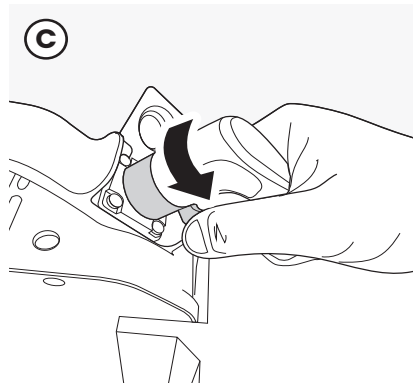
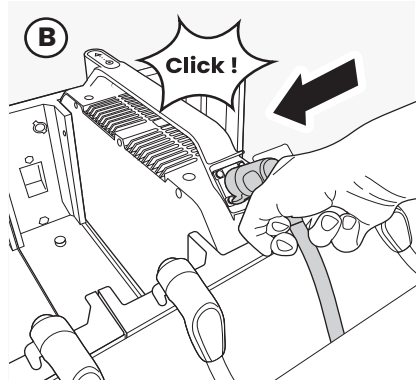
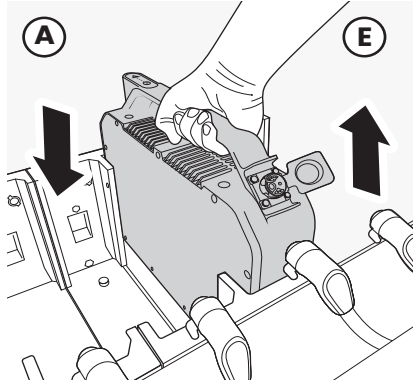
D



10



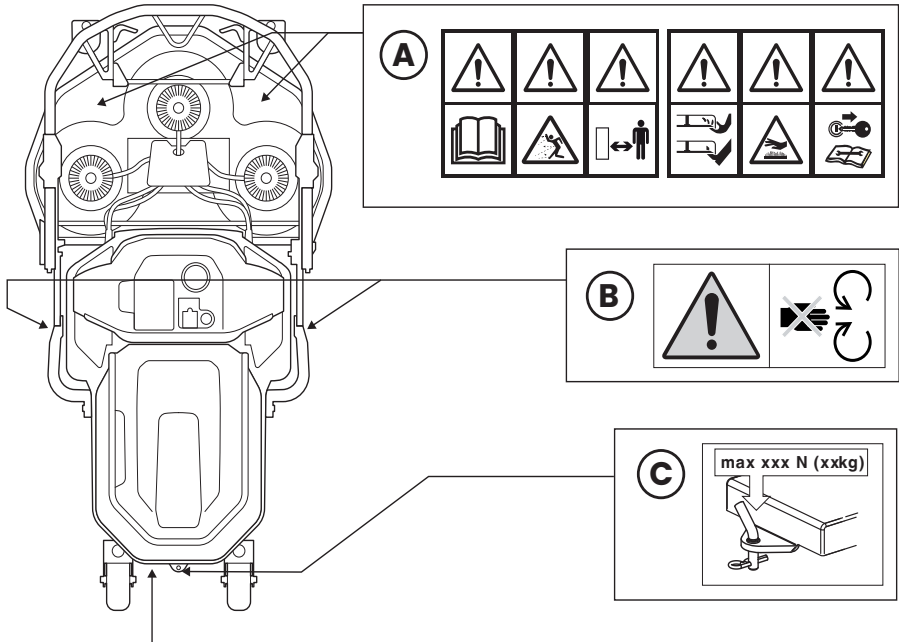
11



12

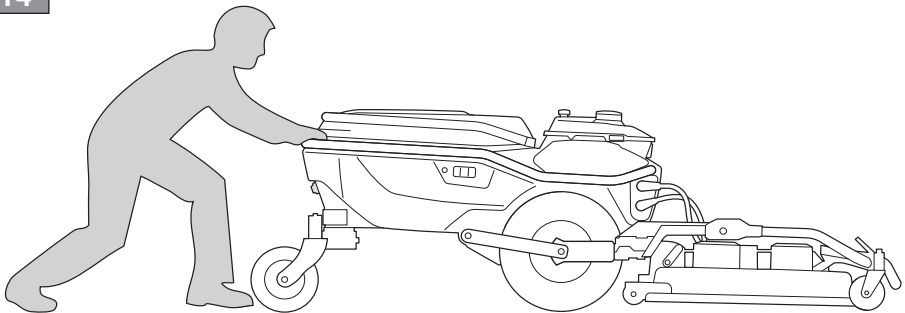


13

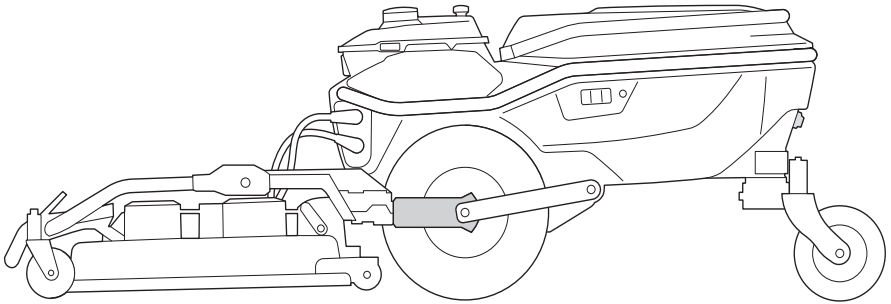
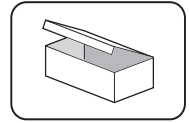
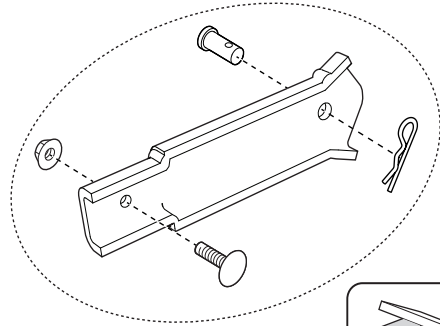
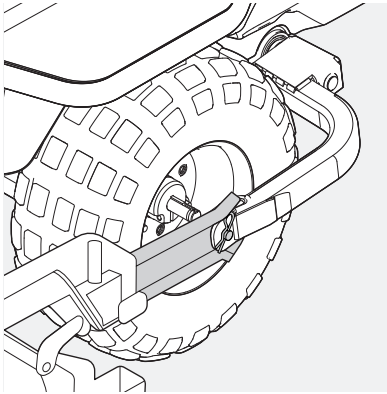


D

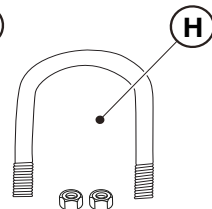
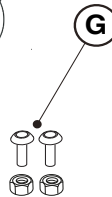
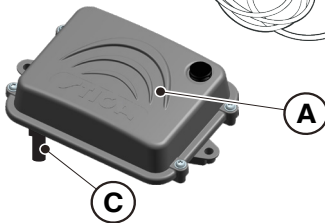
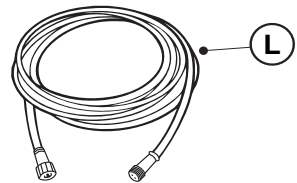
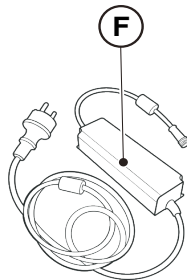
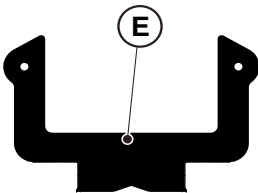
14



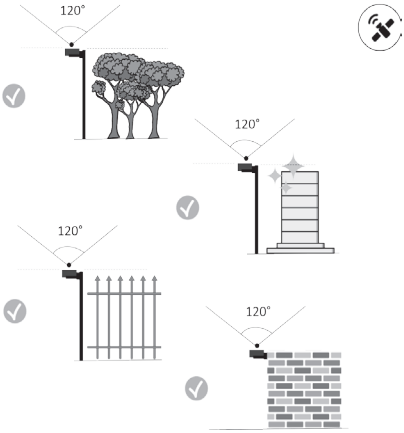
15



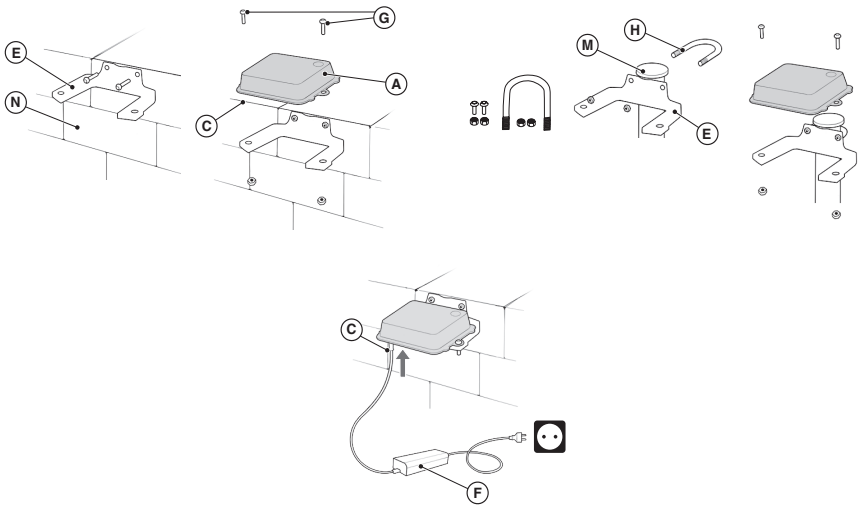
16



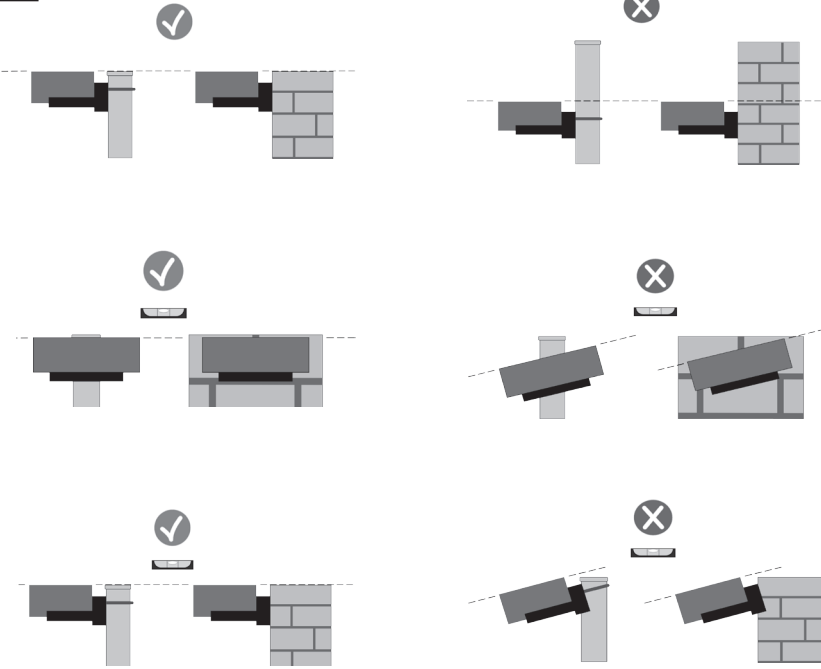
17



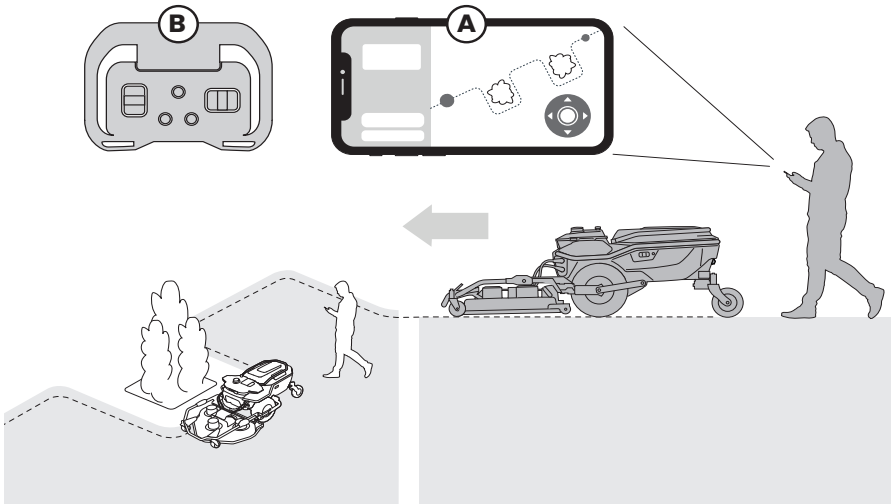
18



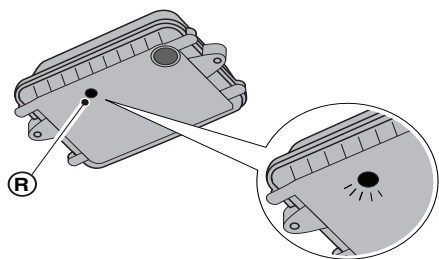
19



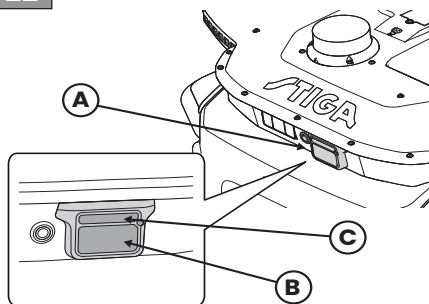
20



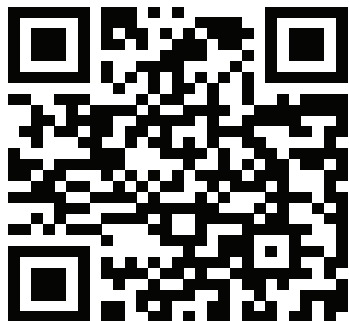
21



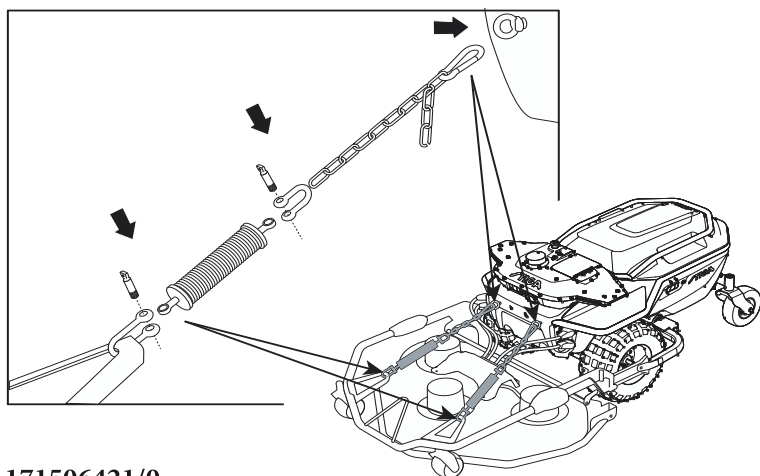
22



23



24



171506421/0



INDHOLDSFORTEGNELSE

1.	SIKKERHEDSFORSKRIFTER	2
1.1	Generelle advarsler om de elektriske værktøjs sikkerhed	2
1.2	Oplysninger om sikkerhed	4
1.3	Sikre driftsmæssige fremgangsmåder	6
2.	INDLEDNING	7
2.1	Generel indledning	7
2.2	Produktbeskrivelse	8
2.3	Maskinens komponenter	8
2.4	Udpakning	9
2.5	Montering af tilbehør	9
2.6	Montering af det forreste tilbehør	9
2.7	Symboler og skilte (Fig.13)	9
2.8	Standsning og slukning af robotplæneklipperne under sikre forhold	11
2.9	Håndtag til ind-/udkobling af transmissionen	11
3.	INSTALLATION	12
3.1	Kontrol af forudsætningerne for installationen	12
3.2	Kriterier til afgrænsningen af arbejdsområderne og de omlagte strækninger	13
3.3	Installation af komponenterne	15
3.4	Installation af satellitreferencestationen (efter behov)	15
3.5	Før aktivering af robotplæneklipperen	18
4.	FUNKTION	24
4.1	Komponenter til idriftsættelse	24
4.2	Kontrol af sikkerhedsanordningerne til start af robotplæneklipperen	24
4.3	Manuel funktion af robotplæneklipperen	24
4.4	Beskrivelse af betjeningsanordningerne på robotplæneklipperen	25
4.5	Opladning af batteri	27
4.6	Isætning og udtagning af maskinens batterier	29
4.7	Justering af skærehøjde	29
4.8	Modul til videokamera og modul til lidar-sensorer og ultralydsmodul	29
4.9	Satellitreferencestationens funktion - kontrollampe til statusindikator (hvis monteret)	30
5.	VEDLIGEHODELSE	30
5.1	Programmeret vedligeholdelse	31
5.2	Vedligeholdelse af skæreanordningen	32
5.3	Rengøring	32
5.4	Vedligeholdelse om vinteren og opbevaring af batteriet	33
5.5	Udskiftning af batterierne	34
6.	TRANSPORT, OPLAGRING OG BORTSKAFFELSE	34
6.1	Transport	34
6.2	Opmagasinerings	35
6.3	Bortskaffelse	35
7.	UDBEDRING AF PROBLEMERNE	35
8.	TEKNISKE DATA	36
9.	TILBEHØR	37
10.	GARANTI	38
10.1	Garantidækning	38
11.	REGISTREREDE MÆRKER OG LICENSER	38


1. SIKKERHEDSFORSKRIFTER



FORPLIGTELSE:

Skal læses grundigt før brug og opbevares til fremtidige henvisninger.

1.1 GENERELLE ADVARSLER OM DE ELEKTRISKE VÆRKTØJERS SIKKERHED

 Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med maskinen. Manglende overholdelse af de nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle sikkerheds- og brugsanvisningerne for at rådføre med dem på et senere tidspunkt.

Udtrykket "elektrisk værktøj", som er nævnt i brugsanvisningen, henviser til dit elektriske værktøj drevet med netstrøm (med kabel) eller med batteri (uden kabel).

1) Sikkerhed i arbejdsområdet

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder fremmer ulykker.
- De elektriske værktøjer må ikke anvendes i eksplosionsfarlige omgivelser, for eksempel i nærvær af brandfarlige væsker, gas eller støv. Elektrisk værktøj producerer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når du bruger det elektriske værktøj. Distraction kan medføre, at herredømmet mistes.

2) Elektrisk sikkerhed

- Stikket på batteriopladerkablet skal være kompatibelt med stikkontakten. Du må aldrig ændre stikket på nogen måde. Brug ikke adaptere med et jordet batteriopladerkabel. Uændrede stik, der passer i stikkontakten, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå at komme i kontakt med jordforbundne flader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Risikoen for elektrisk stød forøges, hvis kroppen er i kontakt med objekter, som er stel- eller jordforbundet.
- Elektriske værktøjer må ikke udsættes for regn eller våde omgivelser. Vand, der trænger ind i et elektrisk værktøj, øger risikoen for elektrisk stød.
- Ledningen skal kun anvendes til det tilsigtede formål. Kablet må ikke bruges til at transportere det elektriske værktøj eller til at trække i dette, og heller ikke til at hive stikket ud af kontakten. Hold ledningen i passende afstand fra varme, olie, skarpe hjørner og bevægelige dele. Et beskadiget eller sammenfiltret kabel øger risikoen for elektrisk stød.
- Når man bruger et elektrisk værktøj udendørs, skal en eventuel forlængerledning være egnet til udendørsbrug. Brug af et forlængerkabel, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke er muligt at undgå brugen af et elektrisk værktøj i et fugtigt område, skal man anvende en stikkontakt der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD). Brugen af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- Vær forsigtig, pas på, hvad du gør, og vær fornuftig, når du bruger et elektrisk værktøj. Anvend ikke det elektriske værktøj, når De er træt eller under påvirkning af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin. En kortvarig distraction under anvendelse af et elektrisk værktøj kan medføre alvorlige kvæstelser.
- Brug personlige værnemidler (PPE). Bær altid beskyttelsesbriller. Brug af beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer personskader.

- c) **Undgå utilsigtet start. Kontrollér, at afbryderen er i positionen "OFF", inden du sætter stikket i stikkontakten, eller tager fat i og/eller transporterer det elektriske værktøj.** *Transport af det elektriske værktøj med en finger på afbryderen, eller sætte det i stikket i positionen "ON", øger muligheden for ulykker.*
- d) **Fjern alle nøgler og/eller justeringsværktøjer, inden du tænder det elektriske værktøj.** *En skruenøgle eller et værktøj, der kommer i kontakt med en roterende del af det elektriske værktøj, kan forårsage alvorlige personskader.*
- e) **Man må ikke læne sig ud over maskinen. Hold altid en god balance og fodfæste.** *Dette giver bedre kontrol over det elektriske værktøj i tilfælde af uventede situationer.*
- f) **Vær iført egnet tøj. Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** *Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i de bevægelige dele.*
- g) **Hvis der er udstyr, der skal tilsluttes støvudsugnings- og opsamlingsanlæg, skal du sørge for, at det er tilsluttet og bruges korrekt.** *Brug af dette udstyr kan begrænse de risici, som er forbundet med støvet.*
- h) **Lad ikke den fortrolighed, der opnås ved hyppig brug af de elektriske værktøjer, gøre dig for afslappet, så du ignorerer det elektriske værktøjs sikkerhedsprincipper.** *En uagtsom handling kan forårsage alvorlige kvæstelser på en brøkdelt af et sekund.*

4) Brug og beskyttelse af det elektriske værktøj

- a) **Det elektriske værktøj må ikke overbelastes. Korrekt brug af det elektriske værktøj med hensyn til det specifikke anvendelsesområde.** *Det korrekte elektriske værktøj vil udføre arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, den er designet til.*
- b) **Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis afbryderen ikke er i stand til at starte og standse det.** *Et elektrisk værktøj, som ikke kan betjenes ved hjælp af en afbryder, er farligt og skal repareres.*
- c) **Tag stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet fra det elektriske værktøj, før du foretager eventuelle justeringer, udskifter tilbehør eller tager maskinen i brug igen.** *Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet opstart af det elektriske værktøj.*
- d) **Opbevar det elektriske værktøj uden for børns rækkevidde, når det ikke er i brug, og giv ikke personer, der ikke er fortrolige med maskinen og denne vejledning tilladelse til at bruge den.** *Elektriske værktøjer er farlige, når de kommer i hænderne på uerfarne brugere.*
- e) **Sørg for en hensigtsmæssig vedligeholdelse af elektriske værktøjer og tilbehøret.** *Kontrollér, at de bevægelige dele er placeret korrekt og kan bevæge sig frit. Kontrollér i øvrigt, at der ikke er revner i delene og/eller enhver anden tilstand, som kan påvirke det elektriske værktøjs funktion. Er der skader ved det elektriske værktøj, skal det repareres, før det anvendes. Mange ulykker skyldes utilstrækkelig vedligeholdelse.*
- f) **Hold skæreudstyret skarpt og rent.** *Korrekt vedligeholdelse af skæreelementerne med velslebne skærekanten gør dem mindre tilbøjelige til at sætte sig fast og lettere at styre.*
- g) **Det elektriske værktøj og det pågældende tilbehør skal anvendes i henhold til de medfølgende anvisninger under hensyntagen til arbejdsbetingelserne og den type arbejde, der skal udføres.** *Anvendelse af et elektrisk værktøj til procedurer, som det ikke er beregnet til, kan medføre risikosituationer.*
- h) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** *Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uforudsete situationer.*

5) Brug og forholdsregler for brug af værktøjer med batteri

- a) **Batteriet må kun oplades ved hjælp af batteriopladere, som er anbefalet af producenten.** *En oplader, der er egnet til en type batteri, kan skabe risiko for brand, elektrisk stød, overophedning eller lækage af ætsende batterivæske, når den bruges sammen med et andet batteri.*
- b) **Anvend kun de batterier, der specifikt er beregnet til dit elektriske værktøj.** *Brug af enhver anden type batteri kan forårsage risiko for kvæstelser og brand.*
- c) **Batteriet skal holdes væk fra andre metalgenstande såsom papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre mindre metalgenstande, som kan skabe en kortslutning mellem batteriklemmerne, når batteriet ikke er i brug.** *En kortslutning mellem batteriklemmerne kan medføre forbrændinger eller brandfare.*
- d) **Et batteri i dårlig tilstand kan resultere i udslip af væske. Undgå kontakt med denne væske. I tilfælde af utilsigtet kontakt skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene.** *Udslip af væske fra batteriet kan medføre hudirritation eller forbrændinger.*
- e) **Brug ikke et batteri eller et elektrisk redskab, som er beskadiget eller ændret.** *Beskadigede eller ændrede batterier kan medføre en uforudsigelig situation med medfølgende brand, eksplosion eller risiko for kvæstelser.*

- f) Batteripakken eller det elektriske værktøj må ikke komme i kontakt med ild eller udsættes for høje temperaturer. Kontakt med ild eller udsættelsen for temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.
- g) Følg alle opladningsinstruktioner og genoplad ikke batteriet eller det elektriske værktøj uden for det temperaturinterval, der er angivet i instruktionerne. En forkert opladning eller ved en temperatur uden for det specificerede område kan muligvis beskadige batteriet, og øge risikoen for brand.

6) Service

- a) Det elektriske værktøj må udelukkende repareres af kvalificeret personale ved brug af originale reservedele. Herved er det muligt at opretholde det elektriske værktøjs sikkerhed.
- b) Der må ikke udføres reparationer på batteriet. Reparationer skal udføres af fabrikanten eller af et specialiseret servicecenter.

1.2 OPLYSNINGER OM SIKKERHED

I forbindelse med apparatets konstruktion er der blevet lagt særlig vægt på aspekter, som kan udgøre en risiko for brugernes og andre personers sikkerhed og sundhed. Formålet med disse oplysninger er at bevidstgøre brugerne om at udvise særlig opmærksomhed for at undgå enhver risiko, og undgå adfærd der ikke overholder de anførte forudsætninger.



FARE:

Før robotplæneklipperen bruges, skal man kende til alle oplysningerne i dette dokument.



FARE:

Denne robotplæneklipper er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber eller med manglende erfaring og kendskab.



FARE FOR STØD:

Før man foretager ethvert indgreb ifm. regulering eller vedligeholdelse, afbrydes strømforsyningen og sikkerhedsanordningen aktiveres.



FARE FOR STØD:

Brug ikke robotplæneklipperen, hvis transformatorens forsyningskabel er beskadiget. Et beskadiget kabel kan medføre kontakt med spændingsførende dele. Kablet skal udskiftes af fabrikanten eller dennes servicecenter eller af en person med relevante kvalifikationer for at forebygge enhver risiko.



FARE FOR STØD:

Brug kun batterioplader og strømforsyningsenhed som leveres af fabrikanten. Brugen af en uhensigtsmæssig batterioplader og strømforsyningsenhed kan foranledige elektriske stød og/eller overophedning.



ADVARSEL:

Hvis batterivæsken siver ud, skal de berørte komponenter vaskes med vand/neutraliseringsmiddel.

Undgå enhver direkte kontakt med batteriets væske.

Søg læge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene.



ADVARSEL:

Man skal sikre sig at der ikke befinder sig personer i arbejdsområdet, mens robotplæneklipperen er i brug, især børn og/eller kæledyr. I modsat fald programmeres robotplæneklipperens aktiviteter i løbet af timer, hvor der ikke findes personer i det pågældende område.

**ADVARSEL:**

Arbejdsområdet og generelt områderne, hvor robotplæneklipperen kan køre, skal begrænses med en fysisk barriere, som man ikke kan kravle over.

**ADVARSEL:**

Driftsområdet eller de strækninger, som maskiner bruger til at flytte rundt, skal indstilles på en måde der udelukker offentlige områder for at undgå skader på personer, ting eller ulykker på køretøjer.

**ADVARSEL:**

Af sikkerhedsmæssige grunde må satellitreferencestationen aldrig flyttes efter programmeringen af de virtuelle grænser, de omlagte strækninger og de områder, der skal undgås. Robotplæneklipperen kan køre ud af det programmerede arbejdsområde. Hvis referencestationen flyttes, skal man gentage programmeringen.

**ADVARSEL:**

Man må ikke røre skæreanordningen til reguleringen af klippehøjden.

**ADVARSEL:**

Af hensyn til egen sikkerhed og for at forebygge skader på personer eller ting, skal brugeren først gøre sig bekendt med området, hvor robotplæneklipperen bruges manuelt (f.eks. under installationsfasen). Under robotens betjening skal man gå forsigtigt for at undgå at falde.

**ADVARSEL:**

Brug kun originale reservedele.

**ADVARSEL:**

Det er ikke tilladt at ændre, manipulere med, undvige, fjerne de installerede sikkerhedsanordninger.

**GIV AGT:**

Kontrollér at der ikke findes legetøj, redskaber, grene, tøj eller andre genstande på plænen, som kan beskadige apparatet.

**FORBUDT:**

Man må ikke sidde på robotplæneklipperen.

**FORBUDT:**

Løft aldrig robotplæneklipperen for at kontrollere kniven, og flyt den ikke, mens den er i brug. Stik aldrig fødder eller hænder under apparatet.

**FORBUDT:**

Brug ikke robotplæneklipperen, når der anvendes vandingsmaskine.

**FORBUDT:**

Robotten ikke vaskes med vandstråler under højt tryk. Robotten må heller ikke nedsænkes i vand, helt eller delvist.

**FORBUDT:**

Robotplæneklipperen må ikke bruges med mindre alle dens komponenter er intakte. Udskift de berørte dele, hvis de er beskadigede.

**FORBUDT:**

Det er strengt forbudt at bruge og oplade robotplæneklipperen i eksplosive og brandfarlige omgivelser.

**FORPLIGTELSE:**

Undersøg jævnligt robotplæneklipperen for at sikre at knivene og skæremekanismen ikke er slidte eller beskadigede. Sørg for at robotplæneklipperen er driftsdygtig.

**FORPLIGTELSE:**

Læs hele manualen grundigt, ikke mindst alle oplysningerne vedrørende sikkerheden, og sørg for at forstå den fuldt ud. Overhold på det strengeste anvisningerne vedrørende funktion, vedligeholdelse og reparationer.

**FORPLIGTELSE:**

Operatørerne der foretager indgreb ifm. vedligeholdelse og reparation, skal have fuldt kendskab til apparatets specifikke egenskaber og sikkerhedsforskrifter.

**HANDSKER PÅKRÆVET:**

Anvend personligt beskyttelsesudstyr som angivet af fabrikanten, og bl.a. beskyttelseshandsker, når der foretages indgreb i skæremekanismen.

1.3 SIKRE DRIFTSMÆSSIGE FREMGANGSMÅDER

Uddannelse



Det er strengt forbudt at bruge maskinen uden monteret fronttilbehør.

- Læs anvisningerne grundigt, kend til betjeningsanordningerne og korrekt brug af maskinen.
- Maskinen er ikke beregnet til at blive brugt af børn eller af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber eller med manglende erfaring og kendskab, eller personer uden kendskab til disse anvisninger. De lokale forordninger kan muligvis begrænse operatørens alder.
- Operatøren eller brugeren anses som ansvarlig for ulykker eller risici, der involverer andre personer eller andre personers udstyr.

Klargøring

- Sørg for at systemet til automatisk afgrænsning af området er programmeret korrekt iht. anvisningerne.
- Undersøg jævnligt området hvor maskinen bruges, og fjern sten, stave, kabler og ethvert andet fremmedlegeme, som eventuelt kan hindre funktionen.
- Undersøg jævnligt knivene, knivenes bolte og skæreenheden for at kontrollere, at de ikke er slidte eller beskadigede. Udskift knivene og de bolte der er slidte eller beskadigede parvis for at bevare maskinens ligevægt.
- Advarsels signaler skal placeres omkring maskinens arbejdsområde, hvis den bruges på offentlige områder eller områder der er åbne for offentligheden. Signalerne skal omfatte følgende tekst: "Advarsel! Automatisk plæneklipper! Hold afstand fra maskinen! Hold opsyn med børnene!"

1.3.1 Funktion

Generelle oplysninger

- Maskinen må ikke bruges med defekte reparationer eller manglende sikkerhedsanordninger, f.eks. uden beskyttelsesværn.
- Anbring ikke hænder eller fødder i nærheden af eller under de roterende dele. Hold dig på afstand fra udkastningsåbningen.
- Man må ikke røre maskinens bevægende dele, før de er standset helt.
- Man skal altid anvende kraftigt fodtøj og lange bukser under maskinens drift.
- Løft eller transportér aldrig maskinen, mens elmotoren kører.

- f. Afmonter enhedens inaktiveringsmekanisme:
 - Før en tilstopning fjernes
 - Inden kontrol, rengøring eller reparation af maskinen
 - Hvis maskinen rammes af et fremmedlegeme, skal du kontrollere, om den er beskadiget
 - Hvis maskinen begynder at vibrere på en usædvanlig måde for at kontrollere den for skader, før den genstartes.
- g. Maskinen må ikke efterlades uden opsyn i nærheden af kæledyr, børn eller andre personer.

Vedligeholdelse og opbevaring

- a. Stram alle møtrikker, bolte og skruer godt for at sikre maskinens drift.
- b. Kontrollér jævnligt om robotplæneklipperen er slidt eller ødelagt.
- c. Af sikkerhedsmæssige hensyn skal man udskifte slidte eller beskadigede dele.
- d. Sørg for at knivene kun udskiftes med egnede reservedele.
- e. Sørg for at batterierne genoplades med den korrekte batterioplader, som anbefales af fabrikanten. En forkert brug kan medføre elektriske stød, overophedning eller udsivning af ætsende væske fra batteriet.
- f. I tilfælde af udsivning af elektrolyt, skal man vaske med vand/neutraliseringsmiddel og opsøge læge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene osv.
- g. Maskinens vedligeholdelse skal udføres i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.

Tilbageværende risici

- Selvom produktet overholder alle sikkerhedskrav. Der kan stadig være yderligere risici på grund af forkert installation og/eller uforudsigelige situationer. Det er derfor nødvendigt at holde det område, hvor produktet anvendes fri for genstande, mennesker og dyr, og informere alle personer, der kan have adgang til arbejdsområdet, selv lejlighedsvis, om de mulige farer.
- Fare for udslyngning af genstande mod kroppen, dyr eller ting. Man skal holde sikker afstand på mindst 8 meter fra maskinen under brug.
- I tilfælde af tordenvejr med risiko for lynnedslag og generelt i forventning om dårlige vejrforhold, frarådes det at bruge produktet og at frakoble alle perifere enheder fra strømforsyningen. For at bruge produktet skal du tilslutte de perifere enheder til strømforsyningen igen i henhold til instruktionerne i brugsanvisningen.

2. INDLEDNING

2.1 GENEREL INDLEDNING

2.1.1 Formålet med brugervejledningen

BEMÆRK: Denne brugervejledning kan jævnligt blive opdateret og revideret. Sørg for at downloade den tilgængelige version inden brug af maskinen.

Denne brugervejledning er en integreret del af apparatet, og har til formål at formidle oplysningerne som er nødvendige til dets brug.

Man skal gemme brugervejledningen i løbet af hele apparatets levetid, således at den altid er til rådighed, når behovet opstår.

Brugervejledningen henvender sig til brugeren af apparatet, som skal læse oplysningerne heri grundigt, og overholde dem nøje for at værne om personers sikkerhed og undgå ulykker.

De nedenstående symboler er blevet anvendt for at fremhæve tekster med særlig betydning.



FARE \ FORSIGTIG \ ADVARSEL:

Piktogrammerne i en trekant med gul baggrund og sort streg angiver fare \ forsigtig \ advarsel.

**FORBUDT:**

Piktogrammerne i en cirkel med streg igennem og hvid baggrund og rød streg angiver forbud.

**FORPLIGTELSE:**

Piktogrammerne i en cirkel med blå baggrund angiver forpligtelse.

BEMÆRK: Teksterne i dette format angiver særligt vigtige tekniske oplysninger, der ikke bør overses.

2.2 PRODUKTBEKRIVELSE

Robotplæneklipperen (Fig. 1 og 2) er konstrueret og fremstillet til automatisk at slå græsset på et hvilket som helst tidspunkt af døgnet.

Afhængigt af de forskellige egenskaber for den overflade, der skal klippes, kan robotplæneklipperen programmeres til at arbejde i flere områder, der afgrænses af en virtuel grænse og forbundet med de virtuelle omlagte strækninger. I løbet af arbejdet klipper robotplæneklipperen græsset i det område, der afgrænses af den virtuelle grænse (Fig. 7.A). Når robotplæneklipperen befinder sig i nærheden af den virtuelle grænse (Fig. 7.A) eller støder imod en forhindring (Fig. 7.B) skifter den retning i henhold til den valgte navigationsstrategi.

Robotplæneklipperen udfører automatisk og fuldstændig klipping af den afgrænsede græsplæne.

Ved anvendelse af det særlige tilbehør, som fabrikanten leverer sammen med maskinen, eller som kan købes separat, er det muligt at udføre dette arbejde på forskellige måder som beskrevet i maskinens brugsanvisning eller brugsanvisningen for det enkelte tilbehør.

Produktet fungerer via satellitsignal, og modtager korrektionsdata fra satellit fra Cloud STIGA. Robotplæneklipperens driftsteknologi baseres på kommunikation af data mellem Cloud STIGA og selve robotten. En mobil enhed (smartphone/tablet) er også påkrævet for at bruge produktet, med undtagelse af manuel græsslåning, hvor der kræves en radiostyring (kode 2RR001004/ST1), der fås som tilbehør, og som består af en sender og en modtager. Robotplæneklipperen er udstyret med et kameramodul, lidar- og ultralydssensorer med henblik at undgå eventuelle forhindringer i arbejdsområdet og forbedre navigationen.

Enhver anden brug er farlig og kan medføre kvæstelser og/eller materielle skader. Uegnet brug er for eksempel følgende (men ikke udelukkende): Transport af personer, børn eller dyr på maskinen, at lade sig transportere af maskinen, anvendelse af maskinen til at trække eller skubbe laster uden brug af det hensigtsmæssige tilbehør til træk, bruge maskine til klipping af grønne planter, som ikke er græs, hvis man ikke bruger de forudsete og anbefalede specifikke redskaber.

BEMÆRK: Tilstedeværelsen af en mobilnetværksforbindelse på installationsstedet er obligatorisk for robotplæneklipperens funktion. Tjek på forhånd, at mobilnetværkets dækning er tilstrækkelig på stiga.com eller via APP. Udbyderen af netværksforbindelsen kan til enhver tid ændres i henhold til kommercielle aftaler.

BEMÆRK: I forbindelse med funktionen modtager robotplæneklipperen korrektionsdata fra satellitten, som overføres via Cloud STIGA. Korrektionssignalet fra satellitten er tilgængeligt i mange lande. Kontrollér først, at korrektionssignalet fra satellitten er til stede på installationsstedet på stiga.com eller via APP. Hvis korrektionssignalet fra satellitten ikke er tilgængeligt på installationsstedet, skal man installere en Referencestation til satellit, der kan fås som tilbehør.

2.3 MASKINENS KOMPONENTER

- a. Drivhjul (Fig. 1.G)
- b. Drejelige hjul (Fig. 1.H)
- c. Konsol (betjeningspanel) (Fig. 2.D)
- d. Batteriets motorhjul (Fig. 1.F)
- e. Batterier (Fig. 2.B)
- f. Snapbeslag til afmontering af tilbehør (Fig. 1.E)
- g. Højeffektstik 56 V (Fig. 1.C)
- h. Konnektor med lav effekt 12 V (Fig. 1.D)

- i. Enhed med skæreanordninger (Fig. 1.A)
- j. Skæreanordninger (knive) (Fig. 1.B)
- k. Knivmotor (Fig. 2.A)
- l. Trækraft (Fig. 1.I)
- m. Radiostyring (Fig. 4.D) (tilbehør - ikke inkluderet)
- n. Signaleringslampe (Fig. 2.C)
- o. Lidar-sensorer (Fig. 2.G)
- p. Ultralyd (Fig. 2.H)
- q. Videokamera (Fig. 2.F)
- r. Knappen STOP (Fig. 2.E)
- s. Forlygter (Fig. 1.M)
- t. Opladningsstik (Fig. 1.N)
- u. Anhængertræk (Fig. 2.I)

2.4 UDPAKNING

Nedenfor vises alle faserne til udpakning af produktet:

1. Åbn robotplæneklipperens kasse;
2. Tag tilbehøret ud;
3. Tag robotplæneklipperen ud.



ADVARSEL:

Sørg for at fjerne al emballeringsmateriale fra robotplæneklipperen, før den bruges.



GIV AGT:

Vær opmærksom under udpakning af robotplæneklipperen, og undgå kontakt med andre farlige elementer for at forebygge kvæstelser eller skader.

2.5 MONTERING AF TILBEHØR

Se den separate monteringsvejledning, som følger med hver enkelt tilbehør.

2.6 MONTERING AF DET FORRESTE TILBEHØR

Se tilbehørets installationsvejledning (Fig. 15, Fig. 24).

BEMÆRK *Se manualen til det forreste tilbehør.*

2.7 SYMBOLER OG SKILTE (FIG.13)



GIV AGT:

Læs brugsanvisningerne, før produktet igangsættes.



GIV AGT:

Fare for udslyngning af genstande mod kroppen.



GIV AGT:

Man skal holde sikker afstand på mindst 8 meter fra maskinen under brug.





GIV AGT:

Placer ikke hænder eller fødder i nærheden af eller under skæreanordningens åbning.



GIV AGT:

Sørg for at holde dig på afstand af de varme overflader.



GIV AGT:

Fjern deaktiveringsanordningen og læs anvisningerne inden udførelse af vedligeholdelse eller reparationer.



Maksimal tilladt trækbelastning (100 kg) (Fig. 13.C).

Angiver den maksimale vægt, der kan trækkes af maskinen.



GIV AGT:

Advarsel: Risiko for knusning (Fig. 13.B).

Etiketten er placeret ved siden af tilbehøret til hurtig frakobling.



GIV AGT:

Stig ikke op på maskinen.



FORBUDT:

Sørg for, at der ikke findes personer (især børn, ældre eller mennesker med handicap) samt kæledyr i arbejdsområdet, når maskinen er i brug.

Hold børn, andre personer og husdyr på sikker afstand, mens maskinen arbejder.



FORBUDT:

Brug ikke højtryksrensere på maskinen for at rengøre eller vaske den.



Brug den originale strømforsyningsenhed med specifikationerne på typeskiltet.



Symbol for jævnstrømforsyning.



Graden af beskyttelse mod indtrængen af faste legemer og vand.



Affald fra elektrisk og elektronisk udstyr skal afleveres hos passende faciliteter til genbrug og bortskaffelse.



Garanteret lydeffektniveau



Brug beskyttelsesbriller



Brug høreværn



Brug beskyttelseshandsker



Brug sikkerhedssko

2.8 STANDSNING OG SLUKNING AF ROBOTPLÆNEKLIPPERNE UNDER SIKRE FORHOLD



FORPLIGTELSE:

Robotplæneklipperen skal altid slukkes under sikre forhold før enhver form for rengøring, transport eller vedligeholdelse.

Fremgangsmåde:

1. Hvis maskinen er i bevægelse, stopper den automatisk knivenes fremføring og rotation, hvis afstanden til forhindringen er mindre end 1,10 m. Hvis maskinen ikke stopper, skal du trykke på nødknappen (Fig. 2.E).
2. Tryk på knappen "**STOP**" (Fig. 3.D) for at standse robotplæneklipperen under sikre forhold, og åbne beskyttelsesdækslet (Fig. 3.A).
3. Tryk på afbryderknappen (Fig. 3.E) i et par sekunder, og vent på, at lysdioden på den samme knap slukker.
4. Først når lysdioden er slukket (Fig. 3.E), slå sikkerhedsnøglen fra (Fig. 3.C) for at slukke robotplæneklipperen på en sikker måde.
5. Luk beskyttelsesdækslet (Fig. 3.A).
6. Robotplæneklipperen er standset og slukket under sikre forhold.

2.9 HÅNDTAG TIL IND-/UDKOBLING AF TRANSMISSIONEN

Håndtag til ind-/udkobling af transmissionen (Fig. 1.L) gør det muligt at flytte maskinen manuelt uden at tænde den.

Dette betjeningsgreb har to positioner, angivet med følgende symboler:



1. **Indkoblet transmission:** Med grebet i vandret stilling kan maskinen bevæges med tændt maskine vha. de to motorer.



2. **Udkoblet transmission:** Med grebet flyttet nedad kan maskinen kan flyttes med håndkraft uden at være tændt.



ADVARSEL:

Maskinen må ikke efterlades uden opsyn med grebene i position 2 (udkoblet transmission).



ADVARSEL:

Flyt kun maskinen med håndkraft på plant terræn.



SIKKERHEDSANVISNING:

Håndtaget til ind-/udkobling må aldrig være i mellemposition. Denne tilstand overopheder og beskadiger transmissionen.

3. INSTALLATION



GIV AGT:

Det er ikke tilladt at ændre, manipulere med, undvige, fjerne de installerede sikkerhedsanordninger.



FARE FOR STØD:

Man skal råde over et strømudtag der opfylder kravene i landets gældende lovgivning.



FARE FOR STØD:

Det medfølgende kredsløb skal beskyttes af en fejlstrømsafbryder (RCD) med en aktiveringsstrøm på maks. 30 mA.



FARE FOR STØD:

Strømforsyningsenheden må ikke sluttes til et strømudtag, hvis stikket eller kablet er beskadiget. Man må ikke tilslutte eller røre et beskadiget kabel, før strømforsyningen afbrydes. Et beskadiget kabel kan medføre kontakt med spændingsførende dele.



GIV AGT:

Forsyningskablet, strømforsyningsenheden, forlængerledningen og ethvert andet elkabel, som ikke hører til produktet skal befinde sig uden for plæneklipperens område for at holde dem langt fra farlige komponenter i bevægelse og undgå skader på kablerne, som kan medføre kontakt med komponenter under spænding.

BEMÆRK: I forbindelse med funktionen modtager robotplæneklipperen korrektionsdata fra satellitten, som overføres via Cloud STIGA. Korrektionssignalet fra satellitten er tilgængeligt i mange lande. Kontrollér først, at korrektionssignalet fra satellitten er til stede på installationsstedet på stiga.com eller via APP. Hvis korrektionssignalet fra satellitten ikke er tilgængeligt på installationsstedet, skal man installere en Referencestation til satellit, der kan fås som tilbehør (se kap. 3.4).

3.1 KONTROL AF FORUDSÆTNINGERNE FOR INSTALLATIONEN

Nedenfor beskrives, hvordan man kontrollerer de nødvendige forudsætninger og forbereder haven, før man går videre med installationen.

3.1.1 Kontrol af haven

- Undersøg havens tilstand for registrering af de virtuelle grænser, af forhindringerne og de områder der skal udelukkes.
- Kontrollér, at græsplænen, der skal klippes, er jævn og uden huller, sten og andre forhindringer, og foretag de hensigtsmæssige udbedringer efter behov.
- Jævn terrænet, så der ikke dannes vandpytter efter regn.
- Ved første installation skal græssets indledende højde omfattes i robotplæneklipperens driftsinterval: 20-95 mm. Om nødvendigt forberedes haven med en traditionel græsslåmaskine.

Robotplæneklipperen fungerer vha. satellitsignal. Satellitsignalet kan påvirkes af:

- Forhindringer langs installationens yderkant eller inden i arbejdsområdet som f.eks.: Træer med tæt krone, hække, indhegningsmure, metalhegn, reflekterende bygninger og overflader som glasruder eller metalvægge.
- Dårligt vejr som for eksempel: Tyk tåge, høje skyer, kraftigt sne- eller regnvejr.

Udeluk robotplæneklipperens arbejdsområde i tilfælde af fejl.

3.1.2 Kontroller til definering af de virtuelle grænser

1. Kontrollér, at arbejdsområdets maksimale hældning er mindre end eller svarer til 27 % (se Afsn. 8 "TEKNISKE DATA"). For defineringen af de virtuelle grænser skal man overholde reglerne, som anføres på Fig. 5.
 - a. hvis hældningen er $\leq 15\%$ kan den virtuelle grænse placeres som på figuren;
 - b. hvis hældningen er $> 15\%$ skal installationen inkludere det skrånende område, og overholde den afstand der vises på figuren;
 - c. hvis hældningen er $< 27\%$ og det skrånende område ikke er en del af haven, som skal klippes, skal man overholde afstanden der vises på figuren;
 - d. hvis hældningen er $> 27\%$ skal man udelukke det skrånende område, og overholde den afstand der vises på figuren.



GIV AGT:

Robotten kan klippe græsset med hældning på maks. 27 %.

I tilfælde af manglende overholdelse af brugsanvisningen vil robotten glide og køre ud af arbejdsområdet



GIV AGT:

Områder med hældninger der er stejlere end de tilladte kan ikke klippes. Placeres den virtuelle grænse foran skråningen for at udelukke det pågældende område på græsplænen fra klippingen.

2. Kontrollér hele arbejdsområdet: Vurder forhindringerne og de områder der skal udelukkes fra arbejdsområdet, som skal programmeres som områder der skal undgås (Fig.7.B).

3.2 KRITERIER TIL AFGRÆNSNINGEN AF ARBEJDSOMRÅDERNE OG DE OMLAGTE STRÆKNINGER



GIV AGT:

Når man planlægger virtuelle grænser, transportruter og områder, der skal undgås, er det nødvendigt at holde en afstand på mindst 6 meter til plæneklipperen.



GIV AGT:

De afstande, der er angivet i denne brugsanvisning, refererer til maskinen i klippekonfiguration. Hvis der er forskelligt tilbehør, henvises der til den specifikke brugsanvisning.

3.2.1 Minimumsafstande for virtuelle grænser og afstande til afgrænsningen

Fremgangsmåde:

1. Hvis der findes vejbelægning eller en indkørsel på samme niveau som plænen, kan den virtuelle grænse svare til vejbelægningens kant (Fig. 6.A).
2. Hvis der findes en swimmingpool, lille sø eller udgravning, skal den virtuelle grænse programmeres med en afstand på mindst 3 meter (Fig. 6.B). Hvis swimmingpoolen, den lille sø eller udgravningen er placeret efter en skråning, skal den virtuelle grænse programmeres med en afstand på mindst 5 meter (Fig. 6.C).
3. Hvis der findes træer med udstående rødder, skal den virtuelle grænse programmeres, så den undgår robotplæneklipperens passage på de sammenhængende overflader (Fig. 6.D).
4. Den virtuelle grænse skal programmeres, så robotplæneklipperen holder en afstand på mindst 1,10 m fra områder med grus eller skærver (Fig. 6.E).
5. I et område med hældning skal man overholde oplysningerne fra Afsn. 3.1.2.
6. I tilfælde af kontinuerlige strukturelle elementer (murværk, hegn, hække osv.) med en højde på over 50 cm, skal den virtuelle grænse programmeres med en afstand på mindst 1,10 m fra disse (Fig. 6.F).
7. I alle de andre tilfælde skal den virtuelle grænse overholde minimumsafstand på 1,10 m mellem robotplæneklipperen og forhindringen (Fig. 6.G/H).
8. Hvis forhindringernes indbyrdes afstand er mindre end 150 cm, skal de begrænses som én enkel forhindring ved at overholde de ovenstående afstande (Fig. 6.I).

**ADVARSEL:**

Arbejdsområdet og generelt områderne, hvor robotplæneklipperen kan køre, skal begrænses med en fysisk barriere, som man ikke kan kravle over.

**GIV AGT:**

Hvis hældningen er større end 27 %, skal det skrånende område udelukkes fra det område der skal klippes (se Afsn.3.1.2).

3.2.2 Smalle passager

Frengangsmåde:

1. I tilfælde af smalle passager skal afstanden mellem de to virtuelle grænser være $Z \geq 2$ m (Fig. 7.C).
2. I tilfælde af en passage, hvor afstanden mellem de virtuelle grænser er $Z < 2$ m, vil den del af området, der ligger bag flaskehalsen (Fig. 7.D) ikke kunne nås af robotplæneklipperen på automatisk vis. I dette tilfælde skal der programmeres to separate virtuelle skærezoner (Fig. 7.E) og forbinde dem med en virtuel overførselsvej (Fig. 7.F).
3. Hvis det ikke er muligt at forbinde de to områder med en virtuel omlagt strækning, skal den del af området, der ligger bag flaskehalsen, betragtes som et "lukket område" (se Afsn. 3.2.3).

3.2.3 Lukkede områder

Områder, der ikke kan nås uafhængigt af robotplæneklipperen via en virtuel omlagt strækning, skal programmeres som "Lukket område" (valgmulighed i appen).

Alle Lukkede områder kan have et maksimalt overfladeareal (se tabellen med tekniske data). Hvis det er nødvendigt at dække et større område end det der maksimalt kan håndteres af et enkelt lukket område, skal området opdeles i flere lukkede områder.

I forbindelse med registrering af lukkede områder er det nødvendigt at følge de samme kriterier som i Afsn. 3.2.1. Robotplæneklipperen skal føres manuelt ind i hvert lukket område og startes manuelt.

3.2.4 Omlagt strækning

Områder i haven, hvor der blandt andet findes områder, som ikke skal klippes, skal forbindes vha. de omlagte strækninger. Omlagte strækninger skal overholde den maksimale hældningsgrænse på 20 %.

1. Find de mulige gennemgange, den mest hensigtsmæssige omlagte strækning, som giver mulighed for at opretholde den største afstand fra eventuelle forhindringer, og ikke krydser områder der normalt er beregnet til parkering, forbipasserende køretøjer eller, som bruges af mennesker til at gå forbi.
2. Strækningen, der skal udelukkes, omfatter en manøvrezone, der strækker sig 2 m til højre og 2 m til venstre for den registrerede bane (Fig. 8.D). Følgende minimumsafstande mellem manøvreområdet og de forskellige haveelementer skal overholdes:
 - 1,10 m fra forhindringer afgrænset af virtuelle perimetre eller områder, der ikke skal klippes (Fig. 8.A);
 - 1,10 m fra faste ubegrænsede forhindringer eller kontinuerlige strukturelle elementer (Fig.8.B);
 - 1,10 m fra offentlige veje (Fig.8.C);
 - 1,10 m fra swimmingpools (Fig.8.E);
 - 1,10 m fra gangstier (Fig.8.F);
 - 1,10 m fra klipper eller stejle skrænter (Fig.8.G);
 - 1,10 m fra fortov (Fig.8.H).
3. I tilfælde af smalle passager, hvor ovenstående afstande ikke kan overholdes, skal passagen afgrænses med barrierer, som ikke kan overskrides, hvis de ikke allerede findes.

BEMÆRK: Omlagte strækninger, der er optaget i smalle passager, kan have utilstrækkelig satellitmodtagelse, hvilket påvirker robotplæneklipperens driftsnøjagtighed.

3.3 INSTALLATION AF KOMPONENTERNE



FARE FOR STØD:

Brug kun batterioplader og strømforsyningsenhed som leveres af fabrikanten. U hensigtsmæssig brug kan foranledige elektriske stød og/eller overophedning.



ADVARSEL:

Fare for snitsår på hænder og fødder.

Anvend sikkerhedshandsker og -sko for at undgå risiko for snitsår på hænderne.



ADVARSEL:

Fare for støv i øjnene.

Brug beskyttelsesbriller for at undgå risiko for støv i øjnene.



FARE FOR STØD:

Slut kun strømforsyningen til, når alle installationsprocedurer er overstået. Om nødvendigt deaktiveres den overordnede strømforsyning under installationen.



FARE FOR STØD:

For at udføre den elektriske tilslutning er det nødvendigt, at der er etableret en stikkontakt i installationsområdet. Tilslutningen til elektricitetsnettet skal finde sted i overensstemmelse med den gældende lovgivning på området i landet, hvor produktet anvendes.



ADVARSEL:

Det medfølgende kredsløb skal beskyttes af en fejlstrømsafbryder (RCD) med en aktiveringsstrøm på maks. 30 mA.

3.3.1 Genopladning af robotplæneklipperen efter installationen

Før produktet anvendes for første gang, skal batterierne genoplades fuldt ud (Se afsn. 4.5).

3.4 INSTALLATION AF SATELLITREFERENCESTATIONEN (EFTER BEHOV)

I forbindelse med funktionen modtager robotplæneklipperen korrektionsdata fra satellitten, som overføres via Cloud STIGA. Korrektionssignalet fra satellitten er tilgængeligt i mange lande. Kontrollér først, at korrektionssignalet fra satellitten er til stede på installationsstedet på stiga.com eller via APP. Hvis korrektionssignalet fra satellitten ikke er tilgængeligt på installationsstedet, skal man installere en Referencestation til satellit, der kan fås som tilbehør. Følg den guidede procedure i appen med henblik på at kontrollere, om det korrektionssignalet fra satellitten på robotplæneklipperens installationssted forefindes.

Hvis korrektionssignalet fra satellitten ikke er tilgængeligt på installationsstedet, skal man følge de nedenstående instruktioner til installation af referencestation til satellit (ikke inkluderet).



ADVARSEL:





Af sikkerhedsmæssige grunde må satellitreferencestationen aldrig flyttes efter programmeringen af de virtuelle grænser, de omlagte strækninger og de områder, der skal undgås. Robotplæneklipperen kan køre ud af det programmerede arbejdsområde. Hvis referencestationen flyttes, skal man gentage programmeringen.



ADVARSEL:

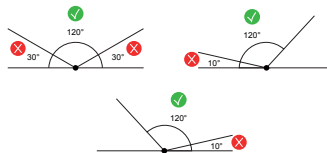
Af sikkerhedsmæssige grunde er programmeringen af de virtuelle grænser til de omlagte strækninger og de områder der skal undgås blevet udført via korrektionssignal fra satellit og, hvis man efterfølgende vil bruge robotplæneklipperen ved hjælp af en satellitreferencestation, er en ny programmering nødvendig. På samme måde, hvis programmeringen af de virtuelle grænser til de omlagte strækninger og de områder der skal undgås blevet udført via en satellitreferencestation, og man efterfølgende vil bruge robotplæneklipperen ved hjælp af korrektionssignalet fra satellit, er en ny programmering nødvendig.

3.4.1 Kontroller ifm. installation af satellitreferencestationen

	<p>FARE FOR STØD: Brug kun batterioplader og strømforsyningsenhed som leveres af fabrikanten. U hensigtsmæssig brug kan foranledige elektriske stød og/eller overophedning.</p>	 <p>FARE FOR STØD: Det medfølgende kredsløb skal beskyttes af en fejlstrømsafbryder (RCD) med en aktiveringsstrøm på maks. 30 mA.</p>
	<p>FARE FOR STØD: For at udføre den elektriske tilslutning er det nødvendigt, at der er etableret en stikkontakt i installationsområdet. Tilslutningen til elektricitetsnettet skal finde sted i overensstemmelse med den gældende lovgivning på området i landet, hvor produktet anvendes.</p>	 <p>FARE FOR STØD: Slut kun strømforsyningen til, når alle installationsprocedurer er overstået. Om nødvendigt deaktiveres den overordnede strømforsyning under installationen.</p>
	<p>HANDSKER PÅKRÆVET: Anvend sikkerhedshandsker for at undgå risiko for snitsår på hænderne.</p>	 <p>BRILLER PÅKRÆVET: Brug beskyttelsesbriller for at undgå risiko for støv i øjnene.</p>
	<p>FARE FOR STØD: Strømforsyningsenheden må ikke sluttes til et strømudtag, hvis stikket eller kablet er beskadiget. Man må ikke tilslutte eller røre et beskadiget kabel, før strømforsyningen afbrydes. Et beskadiget kabel kan medføre kontakt med spændingsførende dele.</p>	

Satellitreferencestationen skal under alle omstændigheder placeres på et område, hvor himlen er helt synlig. Satellitreferencestationer skal være placeret over forstyrrende elementer som: Træer med tæt krone, hække, indhegningsmure, metalhegn, reflekterende bygninger og overflader som glasruder eller metalvægge. Forbindelse til en stikkontakt er påkrævet (Fig. 17).

BEMÆRK: Himlen anses for at være helt synlig, når den er fri i en vinkel på mindst 120° i alle retninger.



3.4.2 Proceduren til installation af satellitreferencestationen

Med henvisning til Fig.16, installationen af satellitreferencestationen (A) skal udføres med beslaget til fastgøring (E). En strømforsyningsenhed (F) og forbindelsen til en stikkontakt er påkrævet.

Forbered området til strømforsyningsenhedens installation (F), så den beskyttes mod solens stråler og ikke befinder sig i risiko for at blive våd i tilfælde af dårligt vejr.

**ADVARSEL:**

Forsyningskablet, strømforsyningsenheden, forlængerledningen og ethvert andet elkabel, som ikke hører til produktet skal finde sig uden for plæneklipperens område for at holde dem langt fra farlige komponenter i bevægelse og undgå skader på kablerne, som kan medføre kontakt med komponenter under spænding.

**ADVARSEL:**

Strømforsyningsledningen og strømforsyningsenheden skal placeres, så de ikke udgør nogen risiko for børn, personer eller dyr.

**ADVARSEL:**

Af sikkerhedsmæssige grunde må satellitreferencestationen aldrig flyttes efter programmeringen af de virtuelle grænser, de omlagte strækninger og de områder, der skal undgås. Robotplæneklipperen kan køre ud af det programmerede arbejdsområde. Hvis referencestationen flyttes, skal man gentage programmeringen.

Forudsætninger og forpligtelser:

Følgende komponenter er nødvendige (Se Fig. 16):

(A) Satellitreferencestation;

(E) Beslag til fastgøring;

(H) Beslag til fastgøring af beslag på pæl (H) eller skruer til fastgøring på væg (ikke inkluderet);

(G) Skruer til fastgøring af satellitreferencestationen på beslaget;

(F) Strømforsyningsenhed;

(L) Forlængerledning.

Fremgangsmåde (Fig. 18):

1. Kontrollér installationskravene i Afsn. 3.4.1.

2. Fastgør beslaget (E) på en væg (N) vha. fastgøringsskruerne (ikke inkluderet) og sørg for, at det sidder lige. Hvis monteringen foregår på en pæl (M), bruges den medfølgende bøjle (H) til at fastgøre beslaget (E).

3. Fastgør satellitreferencestationen (A) til beslaget (E) med stikket (C) vendt nedad vha. skruerne (G). Sørg for, at stationen sidder helt vandret. Slut satellitreferencestationen til strømforsyningsenheden (F) eller til forlængerledningen vha. stikket (C) og skru ringen i.

4. Fastgør strømforsyningsledningen så den ikke kan beskadiges eller er farlig.

5. Slut strømforsyningsenhedens stik (F) til stikkontakten.

BEMÆRK: Den øverste del af satellitreferencestationen skal sidde så tæt som muligt på væggen eller pælens øverste del (Fig. 18/19).

BEMÆRK: Om nødvendigt kan man forlænge ledningen, der forsyner satellitreferencestationen vha. forlængerledninger, der fås som tilbehør. Det er tilladt at bruge maks. to forlængerledninger på 5 meter eller en ledning på 15 meter.

BEMÆRK: For at forhindre interferens, skal satellitreferencestationen installeres mindst 400 cm fra andre satellitreferencestationer, som muligvis befinder sig i nærheden.

**GIV AGT:**

Overfladen eller pælen, som satellitreferencestationen fastgøres til, skal være stabile og må ikke bevæge sig, vippe eller dreje, for eksempel i blæst eller uvejr. Satellitreferencestationens bevægelse påvirker robotplæneklipperens driftsmæssige nøjagtighed.

**GIV AGT:**

Gå forsigtigt frem under installationen af satellitreferencestationen. Der opstår risiko for fald ovenfra eller tab af genstande.

**GIV AGT:**

Hvis satellitreferencestationen flyttes, skal man igen udføre programmeringen af de virtuelle grænser, de omlagte strækninger og de områder, der skal undgås vha. APP.

**GIV AGT:**

Sørg for, at stationen er installeret i en helt vandret position.

3.5 FØR AKTIVERING AF ROBOTPLÆNEKLIPPEREN

Robotplæneklipperens automatiske funktion kræver en række indstillinger der foretages gennem mobilenhed (smartphone) iOS eller Android med den installerede app "STIGA GO" (Fig.23).

Appen iOS kan downloades fra iOS App Store. Appen Android kan downloades fra Google Play Store.

I løbet af den første installation skal robotplæneklipperen parres med appen "STIGA.GO". Følg den guidede procedure i appen "STIGA.GO".



3.5.1 Prelogin

Før appen åbnes første gang, kan man:

- Åbne informationssiderne vedrørende forhandlerne og produkterne fra STIGA
- Foretage første registrering.
- Kunder, som allerede er registreret, kan logge ind.

3.5.2 Registrering (sign up)

Afsnittet "Registrer" giver brugeren mulighed for at registrere sig, og aktiverer adgangen til alle appens funktioner. Brugeren kan få adgang gennem sin konto hos Google, Facebook og Apple eller oprette en ny konto ved at udfylde de påkrævede felter.

Registreringsproceduren kræver en verificering gennem e-mail.

3.5.3 Parring af enhed (Pairing)

Afsnittet "Parring af enhed" gør det muligt at parre sin mobilenhed med robotplæneklipperen vha. en forbindelse med Bluetooth® og til satellitreferencestationen (hvis relevant).

Med henblik på at udføre parringen skal robotplæneklipperen og satellitreferencestationen (hvis relevant) befinde sig ved en afstand på under 8 meter fra mobilenheden.

Tryk på knappen "tilføj anordning" (+) for at tilføje en ny robotplæneklipper fra STIGA, og følg den guidede procedure. Når parringen er udført, vises produktet primære side, hvorfra man kan åbne de forskellige disponible menuer.

BEMÆRK: Hvis robotplæneklipperen ikke registreres af mobilenheden, skal man kontrollere, at den ikke allerede er parret med en anden enhed via Bluetooth®.

3.5.4 Fjerntilslutning og aktivering af SIM-kort

Robotplæneklipperen er udstyret med en mobilforbindelse med SIM-kort, der gør det muligt at oprette forbindelse til STIGA-skyen og fjernstyre robotplæneklipperen. Når enheden er blevet forbundet med brugerkontoen, skal SIM-kortet aktiveres.

Frengangsmåde:

Følg den guidede procedure i APP.

3.5.5 Garage og produktside (device page)

I afsnittet "Garage" vises alle produkterne fra Stiga, som er tilknyttet brugerprofilen. De tilknyttede produkter vises ved at rulle til højre og venstre mellem de forskellige skærmbilleder. For hver af de viste produkter kan man åbne en række valgmuligheder, som gør det muligt at:

- Omdøbe eller eliminere enheden fra brugerkontoen.
- Få adgang til produktoplysningerne og instruktionsbøgerne.
- Kontrollere status for tilkobling til det mobile netværk og status for robotplæneklipperens GNSS-signal og referencestationen (hvis relevant).
- Opdater firmwaren.

Fra afsnittet "Garage" får man adgang til hvert tilknyttet produkts "Produktside". Robotplæneklipperens produktside er inddelt i tre afsnit:

- Robotplæneklipper.
- Indstillinger.
- Min have.

Afsnittet "Robot" gør det muligt at:

- Kontrollere robotplæneklipperens tilstand (batteriniveau, driftsstatus, indstillet klippemetode).
- Starte og standse robotplæneklipperen.
- Tvinge robotplæneklipperens tilbagekørsel til udgangspunktet.
- Starte robotplæneklipperens arbejde i et område, som den ikke selv kan nå.

Afsnittet "Indstillinger" gør det muligt at:

- Vælge klippemetoden "Enkelt klipning" eller "Programmeret" (hvis relevant).
- Indstille eller ændre arbejdsprogrammet.
- Indstille eller ændre klippehøjden.
- Starte dvaleproceduren til oplagring i vintermånederne.
- Aktivere og vælge regnsensorens følsomhed.
- Aktivere tilbehørets funktioner.

Afsnittet "Min have" gør det muligt at:

- Registrere de virtuelle grænser, omlagte strækninger og de områder, der skal undgås vha. guidede procedurer i app.
- Vise havens kort med de registrerede elementer og robotplæneklipperens position i realtid.
- Indstille den ønskede klipperetning.
- Starte robotplæneklipperen til at arbejde i et bestemt område af haven.

3.5.6 Igangsætning af robotplæneklipperen

Igangsætning af robotplæneklipperen er påkrævet, og vises i appen:

- Ved produktets første start.
- Når robotplæneklipperen tændes eller genstartes.
- Når robotplæneklipperen flyttes manuelt.

Procedure ved produktets første start:

1. Start igangsætningen iht. anvisningerne fra appen, og vent til proceduren afsluttes. Robotplæneklipperen kører fremad ved at udføre tre trin på cirka 1 m.

Procedure i tilfælde af tænding eller manuel flytning af robotplæneklipperen:

1. Placer robotplæneklipperen inden i et programmeret område, så den kan køre fremad i mindst 3 meter inden for den virtuelle grænse uden at støde på forhindringer.
2. Start igangsætningen iht. anvisningerne fra appen, og vent til proceduren afsluttes. Robotplæneklipperen vil køre fremad ved at udføre tre trin på cirka 1 m.

3.5.7 Programmering af de virtuelle grænser, de omlagte strækninger og områder, der skal undgås

Før du går videre med programmeringen, skal du sørge for at afslutte faserne til: Tilknytning af enhed (Afsn. 3.5.3) og igangsætning af robotplæneklipperen (Afsn.3.5.6).

Programmering af de forskellige områders virtuelle grænser og de lukkede områder, de omlagte strækninger og de områder, der skal undgås, udføres vha. de relevante guidede procedurer i appen "STIGA.GO". Procedurene kræver, at man styrer robotplæneklipperen manuelt ved at gå ved siden af den (Afsn. 3.2).

Forudsætninger og forpligtelser:

- Mobilenhed Android eller iOS forbundet med nettet (ikke inkluderet) (Fig.20.A).

Robotten kan styres:

- Ved hjælp af virtuelt joystick i appen (Fig.20.B).

Nedenfor vises de vigtigste trin:

1. Download APPEN "STIGA GO" fra Google Play Store for Android-enheder eller fra App Store for iOS-enheder.
2. Følg proceduren til start af robotten, som vises i APP.
3. Led robotplæneklipperen med det virtuelle joystick til det punkt, hvor du vil starte programmeringen.
4. Start registreringen af de virtuelle grænser eller strækninger ved at trykke på den relevante tast.
5. Led robotplæneklipperen manuelt med joysticket langs hele yderkanten eller den strækning der skal programmeres. Udgangspunktet og slutpunktet til den virtuelle yderkant skal stemme overens. Det er også muligt at registrere yderkanten eller de virtuelle ruter via metoden "point-to-point". I dette tilfælde registrerer robotten yderkanten eller stien som en sekvens af lige linjer mellem de punkter, som brugeren har valgt.



ADVARSEL:

Overhold minimumsafstandene fra forhindringerne og de anvisninger der vises i Afsn. 3.2.1.

6. Bekræft registreringen.

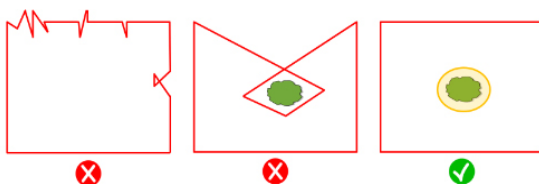
BEMÆRK: Når de virtuelle grænser er blevet programmeret, kører robotplæneklipperen langs hele den virtuelle yderkant for at kontrollere, om programmeringen er blevet udført korrekt.

BEMÆRK: Man kan programmere flere virtuelle områder for at styre havens forskellige områder på en adskilt måde.

BEMÆRK: Før programmering af de omlagte strækninger og de områder, der skal undgås, skal man programmere de virtuelle grænser.

BEMÆRK: Man må ikke flytte robotplæneklipperen manuelt. Hver manuel flytning af robotplæneklipperen kræver gentagelse af igangsætningsproceduren.

BEMÆRK: Undgå kryds og/eller overlapninger i den virtuelle yderkant for at sikre, at robotplæneklipperens fungerer korrekt.



**ADVARSEL:**

Når man planlægger virtuelle grænser, transportruter og områder, der skal undgås, er det nødvendigt at holde en afstand på mindst 6 meter til plæneklipperen.

**ADVARSEL:**

Driftsområdet eller de strækninger, som maskiner bruger til at flytte rundt, skal indstilles på en måde der udelukker offentlige områder, områder der som regel bruges til parkering, som køretøjer kører igennem eller, hvor personer færdes for at undgå skader på personer, ting eller ulykker på køretøjer.

**ADVARSEL:**

Af hensyn til egen sikkerhed og for at forebygge skader på personer eller ting, skal brugeren først gøre sig bekendt med området, hvor robotplæneklipperen bruges manuelt. Under robotbottens betjening skal man gå forsigtigt for at undgå at falde.

**ADVARSEL:**

Arbejdsområdet og generelt områderne, hvor robotplæneklipperen kan køre, skal begrænses med en fysisk barriere, som man ikke kan kravle over. Sørg for at hegnet er hensigtsmæssigt, eller overvåg robotplæneklipperen under arbejdet.

3.5.8 Kort over haven

Fra afsnittet "Min have" kan man åbne kortet over haven og vise:

- De virtuelle grænser.
- De områder, der skal undgås.
- De omlagte strækninger.
- Robotplæneklipperens position i realtid.
- Den relative strækning for tilbagevenden.

3.5.9 Enkelt klipning (spot cut)

Hvis robotplæneklipperen er indstillet på "Enkelt klipning", udfører den en enkelt arbejdscyklus.

BEMÆRK: Når robotplæneklipperen afslutter en dækningscyklus i hele haven, vender den tilbage til ladestationen.

BEMÆRK: Når robotplæneklipperen er færdig med en enkelt zonedækningscyklus, fortsætter den direkte til den næste klippezone.

3.5.10 Styring af datapakker

Tjek betingelserne for brug af datapakken på Stiga.com

3.5.11 Tastaturlås (App Lock)

Man kan blokere tastaturets funktion for at forhindre, at robotplæneklipperen bruges af børn eller uvedkommende. På denne måde kan man nøjes med at styre robotplæneklipperen vha. appen.

Fremgangsmåde:

1. Aktivere eller deaktivere funktionen Tastaturlås/App Lock fra appens menu "indstillinger".

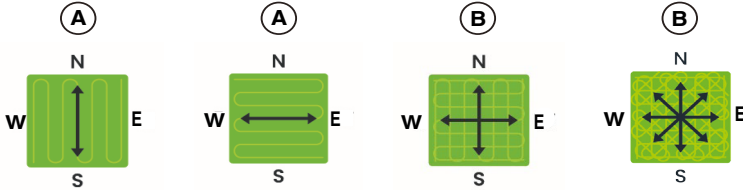
BEMÆRK: Når funktionen er aktiv, er tastaturlåsen også aktiv, også når robotplæneklipperen slukkes.

3.5.12 Indstilling af den ønskede navigationsfunktion

Funktionen gør det muligt at indstille navigationsfunktionen, som robotten bruger til at bevæge sig i haven under klipping af græsset.

Man kan vælge forskellige klipperetninger (A) eller forskellige kombinationer af disse (B). Det er også muligt at finjustere den valgte klipperetning, så den passer til eventuelle strukturer eller former i haven. Justeringen kan udføres i et område fra -90° til $+90^\circ$ med en nøjagtighed på $0,1^\circ$.

Ændringen af navigationsfunktionen, som brugeren foretager i et område, hvor man er begyndt at klippe, men ikke er færdig, vil være gældende, efter klippingen af det pågældende område er afsluttet.



Fremgangsmåde:

1. Vælg den ønskede klipperetning fra appens menu "indstillinger".
2. Juster om nødvendigt klipperetningen med knapperne '+' og '-', indtil den ønskede indstilling er opnået.

3.5.13 Klipping af kant (Border Cut)

Hvis afsnittet "Klipping af kant" er aktivt, kan havens kant klippes og de områder der ikke skal klippes. Klipping af kant udføres af robotplæneklipperen, efter klippingen af det programmerede område er afsluttet.

Fremgangsmåde:

1. Aktivér eller deaktivér "klipping af kant" fra appens menu "indstillinger" Man kan aktivere funktionen adskilt for hvert programmeret virtuelle område eller område der ikke skal klippes.

3.5.14 Regnsensor

Funktionen "Regnsensor" gør det muligt at aktivere eller deaktivere robotplæneklipperens regnsensor.

Fremgangsmåde:

1. Aktivér funktionen fra appens menu "indstillinger"

3.5.15 Opdatering af software (Firmware Update)

Opdateringerne af produktets firmware, hvis disponible, anføres på siden til visualisering af produktet i "Garage".

3.5.16 Profil/valg af foretrukken forhandler/meddelelser

Fra afsnittet "Profil" kan man ændre kontooplysninger og adgangskode.

Afsnittet "Dealer" gør det muligt at vælge referenceservicecenteret.

Afsnittet "Meddelelser" gør det muligt at vise meddelelser/information.

3.5.17 Ændring eller annullering af den virtuelle yderkant, de omlagte strækninger og de områder, der skal undgås

De forskellige områders virtuelle yderkant kan ændres på to måder:

- Sletning af element: Elementet slettes helt, og en ny registrering er påkrævet.
- Ændring af element: Det er kun muligt at ændre en del af elementet uden at slette det helt.

Hvis det er nødvendigt at ændre de omlagte strækninger eller områder, der skal undgås, skal disse slettes og derefter genregistreres.

Fremgangsmåde:

1. For at slette et kortelement skal du vælge det i appens menu "indstillinger", og trykke på knappen "slet".
2. For at ændre den virtuelle yderkant skal du vælge den ønskede virtuelle zone i appens menu 'Indstillinger' og trykke på knappen 'Rediger'. Følg derefter den guidede procedure via app.

3.5.18 Indstilling af klippeprioriteten for havearealerne

De forskellige virtuelle områder i haven klippes i den rækkefølge, de er registreret.

Det er muligt at ændre klippeprioriteten for individuelle zoner for at variere den rækkefølge, de klippes i.

Fremgangsmåde:

1. Vælg den ønskede virtuelle klippezone i appens menu 'Indstillinger', og træk den til den ønskede position i zonenlisten.

BEMÆRK: For hvert område i haven er procentdelen af klipping også angivet, hvilket som følge identificerer de områder, der allerede er blevet klippet helt, og udviklingen i det område, der er ved at blive klippet.

3.5.19 Midlertidig zone uden klipping (hvis relevant)

Funktionen 'Midlertidig zone uden klipping' gør det muligt midlertidigt at udelukke en del af haven fra klippeområdet. Det valgbare område skal være en del af yderkanten mellem to punkter A og B valgt af brugeren, og det lige segment, der forbinder dem. Det valgte område kan ikke krydse omlagte strækninger.

Robotplæneklipperen vil ikke gå ind i den udelukkede zone, før den indstillede tid er gået, men vil fortsætte med at arbejde i de andre dele af haven.

Fremgangsmåde:

1. Vælg funktionen fra appens menu "Indstillinger".
2. Følg den guidede i appen for at vælge den del af haven, der skal udelukkes, og indstil den ønskede varighed.

3.5.20 Bliv væk (Stay Away) (hvis relevant)

Funktionen 'Bliv væk' (Stay Away) gør det muligt midlertidigt at udelukke en del af haven fra klippeområdet. Det valgbare område er en cirkel med en radius, der vælges af brugeren, og som har GPS-positionen for den mobile enhed eller et punkt, der er valgt på det virtuelle kort, som centrum. Det valgte område kan ikke krydse omlagte strækninger.

Robotplæneklipperen vil ikke gå ind i den udelukkede zone, før den indstillede tid er gået, men vil fortsætte med at arbejde i de andre dele af haven.

Fremgangsmåde:

1. Vælg funktionen fra appens menu "indstillinger".
2. Følg den guidede i appen for at vælge den del af haven, der skal udelukkes, og indstil den ønskede varighed.

BEMÆRK: Hvis den mobile enheds GPS-position bruges til at indstille cirkelens centrum, afhænger placeringen af dette punkt, og dermed af det område der ikke skal klippes, afhænger nøjagtigheden af GPS-signalet, der modtages fra den mobile enhed, som normalt er +/- 5 meter.

4. FUNKTION

Forudsætninger og forpligtelser:

- Installation af satellitreferencestationen, efter behov (Se Afsn. 3.4).
- Græssets indledende højde i robotplæneklipperens driftsinterval: 20-95 mm.
- Batteriopladning (se Afsn. 4.5).
- Programmering af de virtuelle grænser, de omlagte strækninger og de områder, der skal undgås (se Afsn. 3.5.7).
- Klippehøjden er reguleret korrekt (se Afsn. 4.7).

4.1 KOMPONENTER TIL IDRIFTSÆTTELSE

1. Mobil enhed (ikke inkluderet) (Fig. 4.C).
2. Batterier (inkluderet ved køb af maskinen) (Fig. 4.B).
3. Oplader (inkluderet i maskinen) (Fig. 4.A).
4. Radiostyring (tilbehør - ikke inkluderet) (Fig. 4.D).

4.2 KONTROL AF SIKKERHEDSANORDNINGERNE TIL START AF ROBOTPLÆNEKLIPPEREN

Med henblik på at starte robotplæneklipperen, skal man programmere de virtuelle grænser, de omlagte strækninger og de områder, der skal undgås (se Afsn. 3.5.7).

Forudsætninger og forpligtelser:

- Sikkerhedsnøgle.

Fremgangsmåde:

1. Kontrollér at sikkerhedsnøglen er indsat. Robotplæneklipperen starter ikke, hvis nøglen ikke er tilkoblet.
2. Kontrollér at stopknappen "STOP" ikke er aktiv. Hvis den er trykket ind, standses robotplæneklipperen, og man åbner betjeningskonsollens beskyttelsesdæksel.
3. Kontrollér at robotplæneklipperens sidder korrekt på jorden. Hvis den hælder for meget ($\geq 27\%$) eller er hævet over jorden, stopper hældningssensorerne robotplæneklipperen.

4.3 MANUEL FUNKTION AF ROBOTPLÆNEKLIPPEREN

I denne tilstand udfører robotplæneklipperen en arbejds cyklus, vender tilbage til udgangspunktet, og bliver dér indtil næste manuelle start.

Med henblik på at anvende maskinen, skal man programmere de virtuelle grænser, de omlagte strækninger og de områder, der skal undgås (se Afsn. 3.5.7).

Fremgangsmåde:

1. Anbring robotplæneklipperen inden for installationens yderkant.
2. Tryk på knappen "STOP" (Fig. 2.D) for at åbne dækslet (Fig. 3.A) og få adgang til betjeningskonsollen (Fig. 3.B).
3. Tryk på knappen "ON/OFF" (Fig.3.E) i 5 sekunder for at tænde robotplæneklipperen.
4. Tryk på knappen "VALG AF FUNKTION" (Fig.3.F), indtil det ene ikon blinker "ENKELT DRIFTSCYKLUS" (Fig.3.L).
5. Tryk på knappen "BEKRÆFT" (Fig.3.G). Ikonet (Fig. 3.L) tænder med fast lys for at bekræfte proceduren.
6. Luk dækslet (Fig. 3.A).
7. Robotplæneklipperen starter arbejdet.

BEMÆRK: Hvis man trykker på knappen "**VALG AF FUNKTION**" efter tryk på knappen "**BEKRÆFT**", begynder ikonerne for de valgte funktioner at blinke igen, og anmoder om bekræftelse af den senest valgte funktion. Tryk på knappen "**BEKRÆFT**". Ikonerne tænder igen med fast lys.



GIV AGT:

Hvis dækslet åbnes under arbejdet, blinker ikonerne til de funktioner for at angive, at det er nødvendigt at bekræfte proceduren, før dækslet lukkes. Hvis dækslet lukkes igen uden at trykke på knappen "**BEKRÆFT**", udfører robotten ikke nogen procedure før en ny kommando fra brugeren.

4.4 BESKRIVELSE AF BETJENINGSANORDNINGERNE PÅ ROBOTPLÆNEKLIPPEREN

Liste over betjeningsanordninger, indikatorer og deres funktion:

- Knappen "**STOP**" (Fig.2.D): Er beregnet til at stoppe robotplæneklipperen på en sikker måde.
- "**SIKKERHEDSFUNKTION**" - **NØDSTOPKNAP** (Fig.2.E): Gør det muligt omgående at standse maskinen i en nødsituation.

Knappen har to positioner:



1. **Aktivering:** Tryk på nødstopknappen standser skæreanordningernes motorer og trækkets betjeningsanordning.



2. **Genaktivering:** Drej nødstopknappen med uret for at genoprette alle funktionerne. For at starte maskinen, gentages startproceduren med nøglen (afsn. 4.2).

BEMÆRK: Det er ikke muligt at starte maskinen med nødstopknappen aktiveret.



ADVARSEL:

Nødstopknappen må aldrig bruges som normal metode til at standse maskinen.

- "**SIKKERHEDSNØGLE**" (Fig. 3.C): Er beregnet til at slukke robotplæneklipperen på en sikker måde.
- Knappen "**ON/OFF**" (Fig.3.E): Er beregnet til at tænde og slukke robotplæneklipperen og nulstille alarmerne.
- Knappen "**VALG AF FUNKTION**" (Fig.3.F): Er beregnet til at vælge robotplæneklipperens driftsfunktion og til at tvinge den til at køre tilbage til udgangspunktet.
- Knappen "**BEKRÆFT**" (Fig. 3.G): Er beregnet til at bekræfte den indstillede driftstilstand.
- Tændt ikon "**PLANLAGT PROGRAM**" (Fig.3.I): Er beregnet til at vise indstillingen af det planlagte program (hvis relevant).
- Tændt ikon "**ENKEL KLIPNING**" (Fig.3.L): Er beregnet til at vise indstillingen af den enkelte arbejds cyklus.
- Tændt ikon "**RETUR TIL UD GANGSPUNKT**" (Fig.3.H): Er beregnet til at vise indstillingen for robotplæneklipperens påtvungne tilbagekørsel til udgangspunktet.
- Knappen "**BLUETOOTH®**" (Fig. 3.M): Bruges kun af servicecenteret til diagnosticeringsaktiviteter.
- Tændt ikon "**ALARM**" (Fig.3.N): Er beregnet til at vise alarmtilstandene.
- Tændt ikon "**BATTERI**" (Fig.3.O): Er beregnet til at vise batteriets opladning.

4.4.1 Sikkerhedsstandsning - Stopknap

Trykknappen "**STOP**" er en betjeningsanordning, som standser robotplæneklipperen under sikre forhold, uanset dens driftsbetingelser.

Fremgangsmåde:

1. Tryk på knappen "**STOP**", mens robotplæneklipperen er i bevægelse eller allerede standset.
2. Når man trykker på knappen "**STOP**", standser robotplæneklipperen, og man åbner dækslet, som giver adgang til robottens andre betjeningsanordninger.

4.4.2 Sikker slukning - Sikkerhedsnøgle

Sikkerhedsnøglen gør det muligt at slukke robotplæneklipperen på en sikker måde vha. frakobling.



FORPLIGTELSE:

Man skal altid fjerne sikkerhedsnøglen før enhver procedure til rengøring, transport og vedligeholdelse.

Fremgangsmåde:

1. Tryk på knappen "STOP" for at åbne dækslet, og få adgang til betjeningskonsollen.
2. Tryk på afbryderen i et par sekunder, og vent på, at lysdioden på selve knappen slukker.
3. Efter slukning af lysdioden kan sikkerhedsnøglen så slås fra for at slukke robotplæneklipperen under sikre forhold. Opbevar sikkerhedsnøglen på et sikkert sted.
4. Efter vedligeholdelsesindgrebene indsættes sikkerhedsnøglen for at kunne tænde robotplæneklipperen.

4.4.3 Tænding og slukning - tryknap ON/OFF

Tryknap "ON/OFF" gør det muligt at tænde og slukke robotplæneklipperen manuelt.

Fremgangsmåde:

1. Tryk på knappen "STOP" for at åbne dækslet, og få adgang til betjeningskonsollen.
2. Tryk på knappen "ON/OFF" i 5 sekunder for at tænde eller slukke robotplæneklipperen.

BEMÆRK: Sikkerhedsnøglen skal være indsat for at tænde robotplæneklipperen.

BEMÆRK: I tilfælde af aktive alarmer, nulstiller et dobbelt tryk på knappen "ON/OFF" alarmerne.

4.4.4 Valg af enkelt arbejdscyklus/tilbagekørsel til udgangspunktet - Tryknap til valg af funktion

Robotplæneklipperen opfører sig i henhold til de nedenstående mulige valg.

VALG AF TASTATUR OG ROBOTFUNKTIONER

ENKELT ARBEJDSCYKLUS

Robotplæneklipperen udfører en enkelt arbejdscyklus for så at vende tilbage til udgangspunktet.

Robotplæneklipperen forbliver i ladestationen indtil et manuelt indgreb fra brugeren.



RETUR TIL UDGANGSPUNKT

Robotplæneklipperen vender tilbage til udgangspunktet.

Robotplæneklipperen forbliver i ladestationen indtil et manuelt indgreb fra brugeren.



Fremgangsmåde:

1. Tryk på knappen "STOP" for at åbne dækslet, og få adgang til betjeningskonsollen.
2. Tryk på knappen "VALG AF FUNKTION", indtil ikonerne relateret til de funktioner, man vil aktivere, blinker. De valgte funktioners ikoner blinker.
3. Tryk på knappen "BEKRÆFT". De valgte funktioners ikoner tænder med fast lys for at bekræfte proceduren.

4. Luk dækslet.
5. Robotplæneklipperen starter arbejdet i henhold til den indstillede tilstand.

BEMÆRK: Hvis man trykker på knappen "**VALG AF FUNKTION**" efter tryk på knappen "**BEKRÆFT**", begynder ikonerne for de valgte funktioner at blinke igen, og anmoder om bekræftelsen af den senest valgte funktion. Tryk på knappen "**BEKRÆFT**". Ikonerne tænder igen med fast lys.



GIV AGT:

Hvis dækslet åbnes, både under arbejdet og med robotten ved udgangspunktet, blinker funktionernes ikoner for at angive, at det er nødvendigt at bekræfte proceduren, før dækslet lukkes. Hvis dækslet lukkes igen uden at trykke på knappen "BEKRÆFT", udfører robotten ikke nogen procedure før en ny kommando fra brugeren.

BEMÆRK: Hvis robottens batteri er fladt, blinker batteriikonet med rødt for at angive, at man ikke kan udføre handlingen.

BEMÆRK: Robotplæneklipperen starter kun efter lukning af dækslet.

4.4.5 Visning af Bluetooth®-tilstanden - Trykknappen Bluetooth®

Robotplæneklipperen styrer automatisk Bluetooth®-forbindelsen med de eksterne mobilenheder. Bluetooth®-forbindelsen er altid disponibel, når robotplæneklipperen er tændt. Man kan kun slutte en mobilenhed ad gangen til robotten vha. Bluetooth®. Robotplæneklipperen kobler automatisk fra enheden ved appens lukning. Trykknappen "**BLUETOOTH®**" bruges kun af servicecenteret til diagnosticeringsaktiviteter.

BEMÆRK: I forbindelse med enhedens paring med robotplæneklipperen via Bluetooth®, se Afsn. 3.5.3 "Pairing".

4.4.6 Visning af alarmtilstandene - Alarmikon

Tændt ikon "**ALARM**" angiver en anomali i driften.

Fremgangsmåde:

1. Tryk på knappen "**STOP**" for at åbne dækslet, og få adgang til betjeningskonsollen.
2. Kontrollér alarmtilstanden vha. det tændte røde ikon, som kan være tændt med fast lys eller blinke:
3. Hvis ikonet ikke slukker, slukkes robotplæneklipperen med tasten "**ON/OFF**", man venter enkelte sekunder, og tænder så robotplæneklipperen igen med tasten "**ON/OFF**". Kontakt servicecentret, hvis problemet fortsætter.

BEMÆRK: De nærmere oplysninger om anomali kan vises vha. appen.

BEMÆRK: Visse fejltypen kan nulstilles med fjernbetjening via App.

BEMÆRK: Visse fejltypen kan ikke nulstilles med fjernbetjening, men skal under alle omstændigheder nulstilles ved hjælp af robotplæneklipperens tastatur i overensstemmelse med den europæiske sikkerhedsstandard DS/EN-50636.

4.5 OPLADNING AF BATTERI

BEMÆRK: Opladning må udelukkende ske via opladeren (Fig. 4.A). Brug af andre former for batteriladere kan medføre uoprettelig skade på batteriet.

BEMÆRK: Den anbefalede opladningstemperatur er mellem 4 og 40 °C.

4.5.1 Visning af batteriopladningen - Batterikon

Det tændte ikon "**BATTERI**" gør det muligt at vise batteriets opladningstilstand.

Fremgangsmåde:

1. Tryk på knappen "**STOP**" for at åbne dækslet, og få adgang til betjeningskonsollen.
2. Kontrol af batteriets opladningstilstand vha. det tændte ikon:
 - Blåt ikon: Batteriet er opladet (opladningsniveau >40 %).
 - Rødt ikon: Batteriet er ved at være fladt (opladningsniveau 15-40 %).
 - Rødt blinkende ikon: Batteriet er fladt (opladningsniveau <15 %).
3. Hvis robotplæneklipperen befinder sig i opladningsfasen, blinker det tændte ikon (Fig.3.O) med blåt lys.

BEMÆRK: Hvis batterikonet (Fig.3.O) blinker hurtigt én gang med rødt lys, når man trykker på en betjeningsknap, kan proceduren ikke udføres, og man skal oplade batteriet manuelt (Se Afsn.4.5.3).

4.5.2 Opladning af maskinens interne batterier

Proceduren "**OPLADNING AF BATTERI**" gør det muligt at genoplade robotplæneklipperen manuelt:

1. Placer robotplæneklipperen i nærheden af en stikkontakt.
2. Tryk på knappen "**STOP**" (Fig. 2.D) for at åbne dækslet (Fig. 3.A) og få adgang til betjeningskonsollen (Fig. 3.B).
3. Træk nøglen ud (Fig. 3.C).
4. Slut den medfølgende oplader til opladningsstikket (Fig. 4.A) med passende bajonetfastgørelse af det respektive stik (Fig. 9.A).
5. Sæt batteriopladeren i stikkontakten ved at indsætte det relevante stik (Fig. 9.B).
6. Tændt ikon "**BATTERI**" (Fig.3.O) blinker med blåt lys. Robotplæneklipperen oplades.
7. Luk dækslet (Fig. 3.A).
8. Lad robotplæneklipperen lade op, indtil batteriernes opladning er fuld.
9. Når opladningen er ovre, skal du tage opladeren ud af stikkontakten.
 - Drej stikkets ringmøtrik mod uret (Fig. 9.C);
 - Træk stikket ud (Fig. 9.D).

Under opladningen blinker batteriets signallysdioder (Fig. 3.O) gradvist. Når hver enkelt opladningstærskel er nået, tænder den respektive diode med fast lys, mens de andre fortsætter med at blinke.

BEMÆRK: Batteriets genopladning før vintersæsonen skal udføres i henhold til oplysningerne i afsn. 6.2.

4.5.3 Opladning af batterier uden for maskinen under sikre forhold

Batteriet kan genoplades uafhængigt vha. den samme oplader, som bruges til at oplade maskinen:

1. Tag batteriet ud af maskinen (Fig. 11.E);
2. Placer batteriet på et tørt, sikkert og stabilt sted;
3. Fjern beskyttelseshætten i gummi på stikket;
4. Slut opladeren til stikkontakten ved at sætte det relevante stik i;
5. Slut den medfølgende oplader til opladningsstikket på batteriet med bajonetfastgørelsen fra det tilhørende stik. Se venligst batteriets brugervejledning.

BEMÆRK: Under opladningen er alle maskinfunktioner deaktiveret.



ADVARSEL:
Oplad ikke det enkelte batteri i maskinen.

BEMÆRK: Robotplæneklipperens batterier er elementer med bestemt levetid, og opladningskapaciteten falder med tiden, hvilket reducerer robotplæneklipperens arbejdsområde uden at gå på kompromis med dens funktion.

4.6 ISÆTNING OG UDTAGNING AF MASKINENS BATTERIER



ADVARSEL:
Sluk robotplæneklipperen på en sikker måde (se Afsn. 2.8).

4.6.1 Isætning af batterierne

1. Åbn batteridækslet (Fig. 10). Maskinen slukker automatisk, når motorhjelmen åbnes.
2. Sæt batteriet ind i lejet (Fig. 11.A).
3. Tilslut stikket i maskinen, og tryk det helt i bund (Fig.11.B).
4. Luk batterirummet (Fig. 10).
5. Genstart maskinen for at begynde arbejdet.

4.6.2 Udtagning af batterierne

1. Åbn batteridækslet (Fig. 10).
2. Drej stikkets ringmøtrik mod uret (Fig. 11.C).
3. Træk stikket ud (Fig. 11.D).
4. Tag batteriet ud af lejet (Fig. 11.E).
5. Luk batterirummet (Fig. 10).

4.7 JUSTERING AF SKÆREHØJDE

Proceduren "JUSTERING AF KLIPPEHØJDE" beskriver, hvordan man justerer højden på skæreanordningen. Følg den gule procedure i APP for at regulere klippehøjden.



ADVARSEL:
Man må ikke røre skæreanordningen til reguleringen af klippehøjden.



ADVARSEL:
Sørg for, at der ikke samles græsrester eller snavs i nærheden af klingerne og klingemotorens beskyttelsesbælg.

4.8 MODUL TIL VIDEOKAMERA OG MODUL TIL LIDAR-SENSORER OG ULTRALYDSMODUL

Via videokameraets modul (Fig.22.A), er lidar-modulet og ultralydsmodulet (se Afsn. 2.2 robotplæneklipperen i stand til at genkende forhindringerne inde i arbejdsområdet og genkende græsplænenes kant med henblik på at udgå eventuelle forhindringer i arbejdsområdet og forbedre navigeringsegenskaberne (Fig.22).

Fremgangsmåde:

1. Følg den gule procedure i appen "Stiga.GO" for at regulere driftsparametrene til videokameramodulet, lidar-modulet og ultralydsmodulet og aktivere tilbehørets funktioner.

BEMÆRK: Med henblik på at værne om privatlivet, behandles de billeder og videoer, som optages af videokameramodulet i løbet af driften, i realtid, og de lagres ikke i robotplæneklipperens interne hukommelse.

BEMÆRK: Registreringen af forhindringerne og arbejdsområdets kant afhænger af mange faktorer: Genstandens form og størrelse, lysbetingelser, linsens rengøring og slitage, græstypen, vejrforhold osv.

BEMÆRK: Hvis græsset er for højt, kan videokameraet opfatte det grønne område som en forhindring. Hvis robotplæneklipperen standser konstant eller skifter retning grundet det høje græs, skal man klippe græsset med en almindelig plæneklipper.

BEMÆRK: Videokameramodulets linse skal altid holdes ren med henblik på at sikre videosystemets præcise funktion.



ADVARSEL:

Videokameramodulet er muligvis ikke i stand til at registrere genstande, hvis de er helt skjult af eller dækket af græsset, for eksempel i tilfælde af højt eller tykt græs.



ADVARSEL:

Undlad at kigge direkte ind i videokameraets lysdiode med henblik på at forhindre øjenskader.

4.9 SATELLITREFERENCESTATIONENS FUNKTION - KONTROLLAMPE TIL STATUSINDIKATOR (HVIS MONTERET)

Satellitreferencestationen omfatter en kontrollampe med lys (R) i den nederste del (Fig.21), der tænder, som angivet nedenfor:

- Kontrollampen er slukket: Referencestationens strømforsyning er afbrudt, eller kontrollampen er blevet deaktiveret via APP.
- Kontrollampe med blinkende grønt lys: Satellitsscanning i gang, vent et par minutter på, at stationen er klar. I løbet af denne fase er det ikke muligt at registrere en virtuel perimeter eller starte arbejdet med robotplæneklipperen. Hvis kontrollampen bliver ved med at blinke i længere tid (mere end 30 min.), er stationen ikke installeret korrekt. Geninstaller stationen ved at følge instruktionerne beskrevet i Afsn. 3.4.2.
- Kontrollampe med konstant grønt lys: Referencestationen er klar til brug. Det er muligt at registrere en virtuel perimeter og starte arbejdet med robotplæneklipperen.
- Kontrollampe med blinkende gult lys: Referencestationen har ikke forbindelse til mobilnetværket. Det er ikke muligt at registrere en virtuel perimeter eller forhindre robotplæneklipperen i at arbejde. Sørg for, at du har afsluttet produkttilknytningsfasen via APP (se Afsn. 3.5). Hvis problemet fortsætter, skal du genstarte referencestationen (tage den ud af stikkontakten, og tilslutte den igen efter 30 sekunder).

Kontakt servicecentret, hvis problemet fortsætter.

- Kontrollampe med blinkende rødt lys: Der er fejl i referencestationen. Kontakt et servicecenter.

5. VEDLIGEHOLDELSE



ADVARSEL:

Brug kun originale reservedele.



ADVARSEL:

Det er ikke tilladt at ændre, manipulere med, undvige, fjerne de installerede sikkerhedsanordninger.



ADVARSEL:

Fare for snitsår på hænder og fødder.
Brug beskyttelseshandsker og -sko for at undgå ulykker.



ADVARSEL:

Fare for støv i øjnene.
Brug beskyttelsesbriller for at undgå risiko for støv i øjnene.



GIV AGT:

Overdreven brug af vand kan resultere i, at vandet trænger ind og beskadiger de elektriske komponenter.



FORBUDT:

Brug ikke vandstråler under tryk.

**FORBUDT:**

For at undgå uoprettelige skader på de elektriske og elektroniske komponenter må robotplæneklipperen ikke nedsænkes helt eller delvist i vand.

**FORBUDT:**

Vask ikke indersiden af robotplæneklipperen for ikke at beskadige de elektriske og elektroniske komponenter.

**FORBUDT:**

Brug ikke opløsningsmidler eller benzin for ikke at beskadige de malede overflader og plastdelene.

**FORBUDT:**

Brug kun en let fugtig klud til rengøring af videokameramodulets linse og af sensorerne generelt. Brug aldrig børster, skraber, slibesvampe eller kemiske væsker.

5.1 PROGRAMMERET VEDLIGEHOLDELSE

Sørg for at rengøre produktet jævnligt, og udskifte slidte komponenter for en bedre funktion og længere levetid. Udfør indgrebene iht. den hyppighed der angives i tabellen.

HVOR OFTE	KOMPONENT	BESKRIVELSE AF INDGREBET	REFERENCE
Før hver brug og mindst hver 8. arbejdstime	Kniv	Rengør og kontrollér, skæreanordningens klinge fungerer korrekt.	Se Afsn. 5.3
		Hvis anordningens klinge er bøjet som følge af sammenstød, eller hvis den er slidt, skal den udskiftes.	Kontakt et autoriseret servicecenter
	Opladningskontakter	Rens og fjern eventuel rust.	Se Afsn. 5.3
	Modul til Videokamera og sensorer	Rengøring af linsen	Se Afsn. 5.3
Månedligt eller hver 100 timers klipning	Robotplæneklipper	Rengør	Se Afsn. 5.3
	Strømforsyningsledninger	Kontrollér for slitage eller beskadigelser, og udskift dem efter behov	Kontakt et autoriseret servicecenter
Ved sæsonens afslutning eller hver sjette måned, hvis robotplæneklipperen ikke anvendes	Batterier	Udfør genopladningen, før batterierne opmagasineres	Se Afsn. 5.4

Man skal foretage en årlig vedligeholdelse hos et autoriseret servicecenter for at sikre robotplæneklipperens fungerer efter hensigten.

Eftersynet omfatter en række kontroller, blandt andet:

- indvendig og udvendig rengøring af robotplæneklipperen;
- overordnet kontrol af robotplæneklipperens stand;
- udskiftning af slidte dele;
- kontrol af batteriernes tilstand;
- kontrol af tilspændingsmomenter;
- kontrol og eventuel udskiftning af kinematik til stød og løft samt deres beskyttelsesbælge;
- kontrol og eventuel udskiftning af bælgen i gummi til beskyttelse af knivenes motor for at bevare de beskyttende egenskaber mod indtrængende vand;
- udskiftning af pakningerne til tætningerne til lukning af batterirummet med henblik på at bevare de beskyttende egenskaber mod indtrængende vand.

BEMÆRK: Garantien dækker ikke eventuelle defekter som skyldes manglende årligt eftersyn.

5.2 VEDLIGEHOLDELSE AF SKÆREANORDNINGEN



ADVARSEL:

Rør ikke ved skæreanordningen, før tændingsnøglen er trukket ud, og skæreanordningen står helt stille. Vær opmærksom på, at skæreanordningen kan bevæge sig, også selv om nøglen er blevet fjernet (til modeller med batteri).



GIV AGT:

Samtlige handlinger, der involverer skæreanordningen (afmontering, slibning, afbalancering, reparation, genmontering og/eller udskiftning), er kritiske og kræver specifik kompetence og anvendelse af specialværktøj. Af sikkerhedshensyn er det derfor nødvendigt, at de altid udføres på et specialiseret servicecenter.



GIV AGT:

Udskift altid beskadigede, skæve eller slidte skæreanordninger sammen med deres skruber med henblik på at opretholde afbalanceringen.

VIGTIGT Anvend altid originale skæreanordninger med den kode som er anført i tabellen "Tekniske data" eller i kapitlet "Tilbehør".

5.3 RENGØRING

5.3.1 Rengøring af produkt



ADVARSEL:

Fare for snitsår på hænder og fødder.
Brug beskyttelseshandsker og -sko for at undgå ulykker.



ADVARSEL:

Fare for støv i øjnene.
Brug beskyttelsesbriller for at undgå risiko for støv i øjnene.

• Forudsætninger og forpligtelser:

- Svamp
- Neutral sæbe
- Børste
- Vand
- Tør klud
- Handsker
- Briller



HANDSKER PÅKRÆVET:

Anvend sikkerhedshandsker for at undgå risiko for snitsår på hænderne.



BRILLER PÅKRÆVET:

Brug beskyttelsesbriller for at undgå risiko for støv i øjnene.

• Generel information:

Hver gang maskinen har været brugt, skal den rengøres iht. følgende vejledning: (Fig. 12)

- Brug ikke vandstråler, og undgå at gøre batterier og elektriske komponenter våde.
- Fjern græsrester og mudder, der måtte have samlet sig inde i chassiset.
- Kontrollér altid, at der ikke er rester i luftindtagene.

- Brug ikke aggressive væsker til at rengøre stellet.
- Med henblik på at mindske brandfaren skal maskinen holdes fri for græsrester, blade eller overskydende smørefedt.
- Løft motorhjelm og fjern snavs eller græs, der er akkumuleret oven på batterierne med trykluft.

• Fremgangsmåde:

1. Tryk på knappen "STOP" for at standse robotplæneklipperen og åbne beskyttelsesdækslet.
2. Afbryd strømforsyningen.
3. Sluk robotplæneklipperen på en sikker måde (se Afsn. 2.8).
4. Rengør alle robotplæneklipperens udvendige overfalder med en svamp vædet i lunkent vand og neutral sæbe.
5. Rengør linsen på modulet til videokameraet, lidar-sensoren og ultralyd med en blød klud, og vær opmærksom på ikke at ridse glasoverfladen



GIV AGT:

Overdreven brug af vand kan resultere i, at vandet trænger ind og beskadiger de elektriske komponenter.



GIV AGT:

Det er ikke tilladt at ændre, manipulere med, undvige, fjerne de installerede sikkerhedsanordninger.



FORBUDT:

Brug ikke vandstråler under tryk.



FORBUDT:

For at undgå uoprettelige skader på de elektriske og elektroniske komponenter må robotplæneklipperen ikke nedsænkes helt eller delvist i vand.



FORBUDT:

Vask ikke indersiden af robotplæneklipperen for ikke at beskadige de elektriske og elektroniske komponenter.



FORBUDT:

Brug ikke opløsningsmidler eller benzin for ikke at beskadige de malede overflader og plastdelene.



FORBUDT:

Brug aldrig børster, skrabere, slibesvampe eller kemiske væsker til rengøringen af linsen på modulet til videokameraet, lidar-sensorerne og ultralyd for at sikre, at glasoverfladerne ikke ridses eller beskadiges.

6. Fjern mudder og snavs fra drivhjulene.
7. Rengør robotplæneklipperens inderside (område med skæreknive, forhjul og baghjul). Brug en egnet børste til at fjerne eventuelle aflejringer og/eller snavs, som kunne forringe robotplæneklipperens funktionalitet. Afslut rengøringen med en fugtig svamp.
8. Rengør batteriopladerens konektor.

5.4 VEDLIGEHOLDELSE OM VINTEREN OG OPBEVARING AF BATTERIET

Fremgangsmåde:

1. Rengør robotplæneklipperen (se Afsn. 5.3).
2. Opbevar robotplæneklipperen vandret på et tørt sted og beskyttet mod frost og sørg for, at den er slukket og, at sikkerhedsnøglen er trukket ud af robotplæneklipperen.
3. Afbryd strømforsyningen til satellitreferencestationen (hvis relevant).

BEMÆRK: Hvis du ønsker at fjerne satellitreferencestationen fra installationsstedet i løbet af vinteren, skal du sørge for, at positionen forbliver nøjagtig den samme, når den installeres igen. Hvis der er installeret en satellitreferencestationen, og den flyttes, skal man igen udføre programmeringen af de virtuelle grænser, de omlagte strækninger og de områder, der skal undgås vha. APP.

5.5 UDSKIFTNING AF BATTERIERNE

Batteriets opladning afhænger af klippesæsonens varighed og af antallet af robotplæneklipperens daglige brugstimer. En lang klippesæson eller mange timers brug medfører en hyppigere udskiftning af batteriet.

Udskiftningen af batterierne må udelukkende udføres af TEKNISK PERSONALE FRA STIGA.

Hvis det viser sig nødvendigt at udskifte batterierne, skal du kontakte et servicecenter eller din forhandler.

BEMÆRK: Robotplæneklipperens batterier er elementer med bestemt levetid, og opladningskapaciteten falder med tiden, hvilket reducerer robotplæneklipperens arbejdsområde uden at gå på kompromis med dens funktion.

6. TRANSPORT, OPLAGRING OG BORTSKAFFELSE

6.1 TRANSPORT



FORPLIGTELSE:

Robotplæneklipperen skal være slukket under sikre forhold, før den løftes eller transporteres.



GIV AGT:

Kontrollér at der ikke findes legetøj, redskaber, grene, tøj eller andre genstande på plænen, som kan beskadige apparatet.

BEMÆRK: Vi anbefaler brugen af den originale emballage til transport over længere afstande.

Fremgangsmåde:

Når maskinen flyttes manuelt, skal man:

1. Sluk robotplæneklipperen på en sikker måde (se Afsn. 2.8).
2. Rengør robotplæneklipperen (se Afsn. 5.3.1).
3. Løfte rotorhuset til den højeste position.
4. Slukke maskinen ved at trække tændingsnøglen ud.
5. Sørg for, at du er i vater.
6. Frakoble trækraften med henvisning til afsnit 2.9 (Fig. 1.L).
7. Brug de bageste surringshåndtag til at flytte maskinen (Fig. 14).



ADVARSEL:

Brug ikke disse punkter til at løfte maskinen.

Når maskinen transporteres med bil eller på anhænger skal man:

1. Brug køreramper med en bredde, længde og holdbarhed, som egner sig til maskinen vægt og dimensioner;
2. Løfte pladen til maksimal klippehøjde vha. appen.
3. Når den er opladet, skal du slukke for maskinen ved at fjerne nøglen.
4. Fastgør maskinen til køretøjet ved hjælp af de to kroge foran og de to kroge bagpå (Fig. 13). Maskinen må ikke fastgøres til elementer, som eventuelt kan beskadiges.

**SIKKERHEDSANVISNING:**

Hvis du føler, at du ikke er i stand til at udføre håndtering eller transport sikkert, skal du kontakte servicecentret.

6.2 OPMAGASINERING

Robotplæneklipperen skal oplagres i vandret position med sikkerhedsnøglen trukket ud, på et tørt sted og beskyttet mod frost efter at have udført rengøringen og genopladning af batteriet til vintersæsonen. Under langvarig stilstand kobles satellitreferencestationen (hvis relevant) fra elnettet.

Hvis maskinen skal opmagasineres i en periode på over 30 dage:

- Lad maskinen køle ned.
- Tag batterierne ud og opbevar dem et køligt og tørt sted.
- Rengør maskinen grundigt.
- Kontrollér, om maskinen har skader.

Kontakt om nødvendigt et autoriseret servicecenter.

Når maskinen tages i brug:

- Klargør maskinen som beskrevet i kapitel 4.2.

6.3 BORTSKAFFELSE**Fremgangsmåde:**

1. Produktet skal kasseres på miljømæssig forsvarlig vis ved anbringelse i de respektive containere eller ved indlevering til de autoriserede genbrugsstationer.
2. Kassér robotplæneklipperen i henhold til kravene i de lokale bestemmelser.
3. Man skal henvende sig til de relevante faciliteter for genbrug og bortskaffelsen, da robotplæneklipperen er affald der klassificeres som elektronisk affald (WEEE).
4. Man skal kassere de gamle og udtjente batterier på en bæredygtig måde i opsamlingsbeholderne eller hos de relevante autoriserede opsamlingscentre.

7. UDBEDRING AF PROBLEMERNE**ADVARSEL:**

Stands robotplæneklipperen på en sikker måde (se Afsn. 2.8).

Nedenfor vises listen over de vigtigste anomalier, som muligvis kan forekomme i løbet af arbejdet.

BEMÆRK: Du kan finde yderligere forslag og fremgangsmåde til udbedringen af problemerne i appen Stiga.GO.

PROBLEM	ÅRSAGER	LØSNINGER
Unormale vibrationer. Robotplæneklipperen larmer.	Skæreeanordning beskadiget	Udskift de beskadigede komponenter (se Afsn. 5.1).
	Skæreeanordninger er blokeret af rester (bånd, reb, plastikdele osv.).	Sluk robotplæneklipperen på en sikker måde (se Afsn. 2.8). Frigør skæreeanordningen.
	Robotplæneklipperen er blevet startet i nærheden af uventede forhindringer (nedfaldne grene, glemte genstande osv.)	Sluk robotplæneklipperen på en sikker måde (se Afsn. 2.8). Fjern forhindringerne og genstart robotplæneklipperen.
	Den elektriske motor er defekt	Udskift motoren, og kontakt et servicecenter.
På tastaturet tænder ikonet til Advarsel.	Græsset er for højt.	Forøg klippehøjden (se Afsn. 4.7).
	Signalerer tilstande med Anomali/Fejl.	Rådfør med appen for yderligere oplysninger.
Robotplæneklipperen standser midlertidigt i arbejdsområdet.	Svagt GPS-signal	Kontakt et servicecenter, hvis problemet fortsætter.

PROBLEM	ÅRSAGER	LØSNINGER
Arbejdsområdet klippes ikke helt.	Der er aflejringer og/eller rester på skæreanordningen.	Sluk robotten på en sikker måde (se Afsn. 2.8). Rengør skæreanordningen.
	Arbejdsområdet arealer for stort i forhold til robotplæneklipperens ydeevne.	Gør arbejdsområdet mindre (se Tekniske data Kap. 8).
	Batterierne er ved at nå slutningen af deres levetid	Udskift batterierne med originale reservedele (se Afsn. 5.5).
	Batterierne genoplades ikke helt.	Rengør og eliminer eventuel rust fra kontaktpunkterne (se Afsn. 5.3). Genoplad batterierne.

8. TEKNISKE DATA

TEKNISKE OPLYSNINGER	model SRHB01 (se produktetiketten)	
Dimensioner (B x H x D) [mm]	1012 x 725 x 1442 robot uden skæreplade	
	1012 x 725 x 2300 robot med skæreplade	
Robotplæneklipperens vægt [kg]	330 (i betragtning af 6 batterier og skæreplade)	
Klippehøjde (Min-Maks) [mm]	20 - 95	
Klippehastighed [rpm]	3800	
Kørehastighed [km/h]	5	
Maksimal hældning	27 %	
Maksimal hældning langs yderkanten	20 %	
Klippesystemets type	3 skæreknive	
Registreret lydeffektniveau [dB (A)]	98,68	
Uvished om støjmissionerne [dB (A)]	0,83	
Garanteret lydeffektniveau [dB (A)]	100	
Skæreanordningens kode	182004385/0	
IP-klassificering robotplæneklipper	IP64	
Omgivelsestemperatur under robotplæneklipperens drift [°C]	0 ÷ 50	
Batterimodel	Type: BT 40 Li 56 (*) Model: 40 Ah ePower Pro Battery P/N: 382033301/1 (279000004/ST1) Cellens topologi: 14S8P	
Batterioplader Model: 18 A - EU Plug P/N: 182050000/0 (279010104/ST1)	V (Input)	100-240 VAC
	V (Output)	58,8 VDC
	Hz	50/60
	A	18
	W	1044 EU
Maksimal opladningstid (ét batteri)	h (@ V)	~ 2,5 (220)
Maksimal opladningstid (to batterier)	h (@ V)	~ 4,5 (220)
Batterioplader Model: 18 A - UK Plug P/N: 182050003/0 (279010104/UKS)	V (Input)	100-240 VAC
	V (Output)	58,8 VDC
	Hz	50/60
	A	18
	W	1044 UK
Maksimal opladningstid (ét batteri)	h (@ V)	~ 2,5 (220)
Maksimal opladningstid (to batterier)	h (@ V)	~ 4,5 (220)

TEKNISKE OPLYSNINGER	model SRHB01 (se produktetiketten)	
Batterioplader Model: 30 A - EU-stik P/N: 182050001/0 (279010204/ST1)	V (Input)	200-240 VAC
	V (Output)	58,8 VDC
	Hz	50/60
	A	30
	W	1740 EU
Maksimal opladningstid (ét batteri)	h (@ V)	~ 1,5 (220)
Maksimal opladningstid (to batterier)	h (@ V)	~ 3 (220)
Batterioplader Model: 30 A - Britisk stik P/N: 182050004/0 (279010204/UKS)	V (Input)	200-240 VAC
	V (Output)	58,8 VDC
	Hz	50/60
	A	30
	W	1740 UK
Maksimal opladningstid (ét batteri)	h (@ V)	~ 1,5 (220)
Maksimal opladningstid (to batterier)	h (@ V)	~ 3 (220)
Forbindelsesmuligheder	Bluetooth®, 4G, 3G, GSM	
Navigationsteknologi	AGS, GNSS-RTK	

TEKNISKE OPLYSNINGER	model SRHB01
Effektklasse RF-moduler	Bluetooth LE Udgangseffekt - 9 dBm; 2G GSM / E-GSM - Class 4 - 33 dBm; 2G DCS / PCS - Class 1 - 30 dBm; 2G GSM / E-GSM - Class E2 - 27 dBm; 2G DCS / PCS - Class E2 - 26 dBm; 4G - Class 3 - 23dBm
Frekvensområde - Bluetooth®	Bluetooth LE - Frekvensområde 2400 - 2483,5 MHz
Frekvensområde - 2G	GSM 850 MHz; E-GSM 900 MHz; DCS 1800 MHz; PCS 1900 MHz
Frekvensområde - 4G	Band 1 (2100 MHz); Band 2 (1900 MHz); Band 3 (1800 MHz); Band 4 (2100 MHz); Band 5 (850 MHz); Band 7 (2600 MHz); Band 8 (900 MHz); Band 12 (700 MHz); Band 13 (750 MHz); Band 17 (700 MHz); Band 18 (850 MHz); Band 19 (850 MHz); Band 20 (800 MHz); Band 26 (850 MHz); Band 28 (800 MHz); Band 34 (2000 MHz); Band 38 (2500 MHz); Band 39 (1900 MHz); Band 40 (2300 MHz); Band 41 (2500 MHz); Band 66 (2100 MHz).
Frekvensområde - Wi-Fi	Wi-Fi - Frekvensområde 2412 - 2484 MHz Maksimal trækraft <20dBm

Varemærket og logoet Bluetooth® er registrerede mærker tilhørende Bluetooth SIG, inc., og enhver brug af de pågældende mærker fra STIGA, er underlagt licens.

9. TILBEHØR

BEMÆRK: De følgende tilbehør kan ikke bruges i autonom styring. De må kun bruges med fjernbetjening.

1	Anhænger	✓
2	Opsamlingsmaskine til blade og græs	✓
3	Gødningsenhed	✓
4	Plastikrulle	✓
5	Kode på enheden med elektrisk skæreanordning (deck)	110CE E QF

10. GARANTI

10.1 GARANTIDÆKNING

Garantien dækker alle defekter relateret til materialernes kvalitet og fejl i forbindelse med produktionen, der opstår i løbet af garantiperioden af din forhandler eller af et specialiseret kundeservicecenter.

Garantien dækker udelukkende reparation eller udskiftning af den defekte komponent.

Vi anbefaler at få foretaget en årlig kontrol af maskinen på et autoriseret servicecenter til vedligeholdelse, service og kontrol af de monterede sikkerhedsanordninger.

Garantidækningen forudsætter en regelmæssig vedligeholdelse af maskinen.

Garantien dækker ikke skader som følge af:

- Manglende kendskab til den medfølgende dokumentation (instruktionsbøger).
- Uopmærksomhed, uagtsomhed.
- Eksterne årsager (lynedslag, stød, tilstedeværelse af fremmedlegemer i maskinen) eller ulykker.
- Utilisitet brug og montage iht. fabrikantens anvisninger.
- Dårlig vedligeholdelse.
- Ændring af maskinen.
- Anvendelse af uoriginale reservedele (tilpassede dele).
- Anvendelse af tilbehør, som ikke er leveret eller godkendt af fabrikanten (f.eks. skæreanordninger).

Garantien dækker heller ikke:

- Handlinger til vedligeholdelse (som beskrevet i instruktionsbogen).
- Normal slitage på forbrugsmaterialer såsom skæreanordninger og hjul.
- Normal slitage.
- Forværring af maskinens æstetiske udseende som følge af brug.
- Understøttelse til skæreanordninger.
- Skader der skyldes installation, som ikke stemmer overens med brugervejledningen.
- Skader fra en forkert programmering af de virtuelle grænser, de omlagte strækninger og de områder, der skal undgås.
- Skader som skyldes indtrængende vand pga. brug af en højtryksspuler eller nedsækning i vand, for eksempel når der dannes vandpytter efter et kraftigt regnvejr.
- Skader som skyldes forkert opbevaring eller forkert brug af batteriet.
- Skader som skyldes brugen af ikke originale batterier.
- Alle omkostninger, som eventuelt udføres ifm. reparation under garantien, som for eksempel levering til brugeren, transport af maskinen til forhandleren, leje af udstyr eller tilkaldelse af en ekstern virksomhed til alle havens vedligeholdelsesopgaver i løbet af maskinens stilstand.

Brugeren er beskyttet af den nationale lovgivning. Brugers rettigheder i henhold til den nationale lovgivning er ikke på nogen måde begrænset af denne garanti.

11. REGISTREREDE MÆRKER OG LICENSER

Varemærket og logoet Bluetooth® er registrerede mærker tilhørende Bluetooth SIG, inc., og enhver brug af de pågældende mærker fra STIGA, er underlagt licens.

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотризирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõigusseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojava tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.


SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da dağıtılması yasaktır.



REPRIS EN MAGASIN	 LWA dB
Type:	
Art.N-s/n	



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)
ITALY

STIGA LTD (UK Importer)
6 Stansted Courtyard, Parsonage Road,
Takeley, Bishop's Stortford, Essex, England,
CM22 6PU, United Kingdom